ECHO MUZYCZNE

Wychodzi z początkiem każdego miesiąca
Prenumerata roczna
$2.00
Pojedynczy numer 25c
Ceny ogłoszeń według umowy
Wszelkie korespondencye oraz prenumeratę nadsyłać na adres poniżej podany.

ECHO MUZYCZNE

Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej
Oraz zespołom muzycznym i teatralnym

DODATEK MUZYCZNY I TEATRALNY W KAŻDYM NUMERZE

THE MUSICAL ECHO

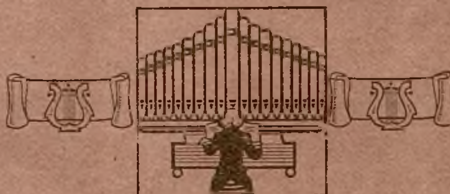
Issued during the early part of every month
Subscription per year
$2.00
Single copy 25c
Advertising rates on application
All communications should be sent to the address given below.

ECHO MUZYCZNE—"THE MUSICAL ECHO" 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL. U. S. A.

Rok X | Lipiec—(193?)—July | Number 7



Franciszek Pawłowski Sr.



Śpiewnik Kościelny
"CHWALMY PANA"



A. Karczyński

Autorzy Tego Dzieła.



Krytyka pism wyraża się o tym dziele jak najpochlebniej. W tym numerze Echa Muzycznego pomieściliśmy ocenę p. Aleksandra Karczyńskiego, a o przeczytanie takowej prosimy.



EUG. WALKIEWICZ.



"The Musical Echo" (Miesięcznik)

Do Miłośników Śpiewu i Muzyki Polskiej

Echo Muzyczne jest jedynem polskiem pismem muzycznem w Ameryce, które stale i regularnie wychodzi, począwszy od 1go stycznia 1924 r., a którego zadaniem jest — pielęgnowanie śpiewu i muzyki ojczystej.

Echo Muzyczne, jako pismo samodzielne, które nie jest niczyim urzędowym lub półurzędowym organem, utrzymuje się o własnych siłach, opartych na abonamencie czytelników i nie jest wydawane dla zysku, zaś wszelką nadwyżkę wkładamy w pismo, powiększając takowe i ulepszamy w doborze treści i t. p.

Echo Muzyczne napewno będzie zaabonowane przez sz. p., bo tem samem przyczyni się w powstrzymaniu zaniku pieśni i muzyki polskiej, oraz mowy ojczystej tu na wychodźtwie.

Echo Muzyczne rocznie kosztuje $2.00 za 12cie numerów w których prócz doborowej treści, ponadto pomieszczone są działy: a) techniczny o śpiewie i muzyce, b) dodatki muzyczne, c) dodatki teatralne. Wartość samych dodatków wynosi sumę około $6.00.

Pozamiejscowi proszeni są włożyć do listu sumę $2.00 i przysłać takowe w załączonej kopercie, miejscowi zaś niechaj odwiedzą naszą redakcję, lub zatelefonują Armitage 2156, pod jakim adresem mamy "Echo Muzyczne" wysyłać.

ROCZNIKI ECHA MUZYCZNEGO
są do nabycia

Numer Wstępny z nutami	$0.25
Rocznik 1924 (bez nut)	1.10
Rocznik 1925 z nutami	2.25
Rocznik 1926 z nutami	2.25
Rocznik 1927 z nutami	2.25
Rocznik 1928 z nutami	2.25
Rocznik 1929 z nutami	2.25
Rocznik 1930 z nutami	2.25
Rocznik 1931 z nutami w prenumeracie	2.00

UWAGA: Roczniki 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929 i 1930 na wyczerpaniu; zamawiać zaraz.

Adres Redakcji:
ECHO MUZYCZNE — THE MUSICAL ECHO
1505 Tell Place Chicago, Ill., U. S. A.

THE MUSICAL ECHO — "ECHO MUZYCZNE"

Issued during the early part of every month
Subscription per year $2.00 Single copy 25c
Published by
B. J. ZALEWSKI
1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS

PROSPEKT ECHA MUZYCZNEGO

ECHO MUZYCZNE będzie wychodzić co miesiąc, o kilkunastu stronicach na dobrym papierze w kolorowej okładce.

ECHO MUZYCZNE nie będzie niczyim urzędowym lub półurzędowym organem i tymsamem, — pismem niezależnem od nikogo.

ECHO MUZYCZNE udzieli swych szpalt każdemu, o ile korespondencje zgadzać się będą z kierunkiem pisma naszego.

ECHO MUZYCZNE będzie gorliwym propagatorem zaprowadzenia po chórach amatorskich elementarnych zasad muzycznych, jako też czytanie nut głosem.

ECHO MUZYCZNE nie bierze odpowiedzialności za artykuły "nadesłane" i o ile w nagłówku znajdzie się wyrażenie "nadesłane," co oznacza to samo, że pismo nasze powątpiewa w prawdziwość treści, lecz zamieszcza takowe z obowiązku neutralnego, lecz odpowiedzialność bierze na siebie ten, kto będzie podpisany pod artykułem.

ECHO MUZYCZNE usilnie propagować będzie, aby w szkołach polskich zaprowadzonym był jednolity system nauczania dzieci śpiewu, oraz uczenia pierwszych zasad muzycznych i czytania nut głosem.

DZIAŁ OGŁOSZENIOWY

Pod rozwagę przedsiębiorcom, Kupcom, wogóle wszystkim, którzy mają cośkolwiek na sprzedaż, a nawet gdyby ktoś chciał coś zakupić.

System amerykański w handlu polega li tylko na ogłaszaniu się w pismach, dlatego zbytecznem byłoby rozwodzić się o tej sprawie za szeroko, lub wmawiać w kogoś, ażeby się ogłaszał, gdyż ta sprawa jest ogólnie w handlu zadecydowana, że kto chce interes zrobić, ZMUSZONYM JEST OGŁASZAĆ SIĘ.

Klijentela nasza składa się przeważnie z osób zamożnych, często robiących zakupna nieomal w każdej gałęzi interesu, dlatego też kupcy i przemysłowcy powinni swój towar stale ogłaszać w "ECHU MUZYCZNEM", a napewno nie pożałują tego, bo rezultat z ogłoszeń powinien być zadawalniający.

Nasze kolumny ogłoszeniowe są szerokie 3¼ cala, czyli jednocalowe ogłoszenie mieści w sobie 3¼ kwadratowych cali, pomieścić można prawie dwa razy tyle treści ,jak w podobnym ogłoszeniu w innych pismach, w których kolumny są węższe. Szpalty naszych ogłoszeń będą tej samej szerokości, jak w niniejszym cyrkularzu.

Jeżeli przez ogłaszanie się można zarobić net $100.00, lub $50.00, a choćby nawet tylko $25.00, to tę sumę kupiec traci jeżeli zaniecha się ogłaszać, dlatego też spodziewamy się, że ogłoszenie swe nadeśle nam Pan ZARAZ, aby w następnym numerze w "ECHU MUZYCZNEM" było takowe zamieszczonem, bo spóźnienie spowoduje stratę w interesie.

CENY ZWYKŁYCH OGŁOSZEŃ OD STRONY 9x6½

Na okładkach zewnątrz jednorazowo: Cała $100.00, Pół $50.00, ¼ $25.00, ⅛ $12.50, 1-16 $6.25, 1-32 $3.12

Na okładkach wewnątrz jednorazowo: Cała $75.00, Pół $37.50, ¼ $18.75, ⅛ 9.38, 1-16 $4.69, 1-32 $2.35

Gdzieindziej, nie na okł. jednorazowo: Cała $50.00, Pół $25.00, ¼ $12.50, ⅛ $6.25, 1-16 $3.12, 1-32 $1.56.

UWAGA: — Kto z góry nadeśle gotówkę, udzielimy 10% zniżki.

OGŁOSZENIA "READING MATTER" PO 25c OD WIERSZA

ECHO MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00

Od Redakcji

ECHO MUZYCZNE, które nie jest subwenejonowane przez jakąkolwiek organizację, lecz finansowo oparte li tylko na abonamencie czytelników, nie jest w stanie udzielić kredytu nikomu, dlatego też upraszamy o nadesłanie prenumeraty zgóry, oraz o odnowienie prenumeraty, czy to w czasie roku, lub na rok następny.

Wielką krzywdę czynią ci, którzy zalegają za prenumeratę a nie raczą uiścić się z takowej; przecież czytelnikom naszym powinno rozchodzić się o podtrzymanie pieśni polskiej i mowy ojczystej, jeżeli Echo Muz. tę czynność wypełnia. Prosimy o uregulowanie.

Z każdym dniem Echo Muzyczne zdobywa coraz więcej prenumeratorów, ludzi poważnych z zakładów naukowych, a nam najbardziej dodaje otuchy, że chóry jak koscielne tak i narodowe, nadsyłają zamówienia na "Echo" tak, że numer okazowy (z dodatkami) jest na wyczerpaniu i wysyłamy tylko zwykły, bez dodatków.

Wprowadziliśmy trzy nowe działy dla naszej młodzieży, t. j. sztuczki teatralne dla samych dziewcząt i także dla chłopców, oraz monologi; uważamy to za konieczne, by młodzież polską więcej zainteresować na tem polu, bo publiczne występy na scenie dodatnio oddziaływują na umysłach tychże.

Stopniowo wprowadzamy różne ulepszenia, — jak: "Kronikę Chóralną," "Wiadomości z bieżącej chwili" i t. d. Staramy się usunąć analfabetyzm w chórach i zaprowadzenie w tychże wykładów początkowych zasad śpiewu i muzyki, jak to już zapoczątkowaliśmy dział elementarny p. t. "Teoretyczno-Praktyczna Szkoła Śpiewu."

Mamy w przygotowaniu dzieło bardzo poważne i niezbędne dla chórów amatorskich, Uniwersalny Samouczek początkowych zasad muzyki i śpiewu zbiorowego, które zrobi ogromny przewrót w naszych chórach, bo po kilku nawet lekcjach z Uniwersalnego Samouczka, śpiewak lub śpiewaczka, a nawet dziecko małe ze szkoły parafjalnej, pozna nuty, dzielenie i wartość tychże.

Dzieło to już jest do nabycia w redakcji "Echa" w cenie 25c za zeszyt pierwszy, i sprzedajemy takowe po cenie kosztów bez zarobku, a zarazem zamieszczać takowe będziemy i w piśmie, by tylko podnieść chóry zbiorowe, a przez to samo wykorzenić analfabetyzm, a gdy tego dopniemy, dopiero wprowadzimy inne nowe działy.

Do tak poważnego dzieła "Podniesienia Śpiewu i Muzyki do pewnych wyżyn doskonałości, konieczną jest współpraca wszystkich tych czynników, którzy zrozumieli, że po sztuce piękna, wartość nadego narodu jest cenioną i uznawaną.

Dlatego też prosimy każdego z naszych abonentów, by w miarę sił i możności zdobył nam jak największa liczbe prenumeratorów, a już przez to samo daje podwalinę pod gmach trwały i jest niejako fundatorem tak bardzo zaniedbanej placówki tu w Stanach Zjednoczonych.

Nie jesteśmy w stanie płacić komisowe, biorąc pod uwagę tak niską cenę, $2.00 za roczną prenumeratę z dodatkami, które wynosza około $6.00, co przy dzisiejszych stosunkach drożyzny, absolutnie "zbogacenie się" jest wykluczone i wierzymy w to, że znajdzie się jeszcze tylu dobrze myślących krzewicieli pieśni i muzyki polskiej, którzy pismu więcej dopomoga aniżeli za pieniądze.

Cieszy nas to bardzo, że "Echo" pobudza do życia chóry już dawno uśpione, jak to odbieramy wiadomości z różnych miast, co nas tembardziej upewnia, że pismo takie nietylko że jest potrzebne, lecz koniecznie być musi, a przytem egzystencja jego jest zapewnoną, jeżeli spełnia należycie swój cel wytkniety, który już w zaczątkach swej działalności przynosi korzyść społeczeństwu.

Warto jest każdemu miłośnikowi śpiewu i muzyki zdobyć choćby jednego abonenta dla "Echa," bo przekona się zaraz, jakie zadowolenie czuć będzie w sobie, dlatego też prosimy to robić zaraz, bo kto zaraz daje — dwa razy daje.

Prosimy przeczytać obok, krytykę o Echu Muzycznem by upewnić się o doniosłości znaczenia pisma naszego, które w zupełności zasługuje na to, by takowe rozpowszechnić jak najwięcej — z pożytkiem dla całego wychodźtwa.—

B. J. Zalewski, Wydawca i Redaktor.

ECHO MUZYCZNE WOBEC KRYTYKI PISM POLSKICH. W Polsce, Ameryce i Kanadzie.

Dla braku miejsca recenzje zamieszczamy w streszczeniu:

Czy "Echo Muzyczne" ma rację bytu? i czy warto takowe zaprenumerować? niechaj posłużą niektóre tylko artykuły z prasy polskiej, które zamieszczamy poniżej.

—o—

WACŁAW LACHMAN.

I Jego list pochwalny o Echu Muzycznem, pisanym w dniu 28go grudnia, 1931 roku, pod adresem: — B. J. Zalewski w Chicago.

"Wielce Szanowny Panie Redaktorze:

Przedewszystkiem dziękuję Sz. Panu za przysyłanie mi Wasze Echo Muzyczne, które z przyjemnością czytamy i dowiadujemy się o Waszych wyczynach pieśniarskich. Pismo to prowadzone bardzo starannie, zastosowane do potrzeb społeczeństwa polskiego w Ameryce, jest niezawodnie zasługą jego kierownika i redaktora, keóremu się należy cześć".

Warszawa, 28 XII. 31. (podpisano) Wacław Lachman.

SIOSTRA M. BONAWENTURA, Dyrygientka muzyki w Akademji Polskich Sióstr św. Józefa w Stevens Point, Wis.........."Życzę więc z całego serca szan. red. by "Echo Muzyczne" zaszło pod strzechy rodaków, by trafiło na zasłużoną ocenę i stało się zmartwychwstaniem naszej przepięknej polskiej muzyki i pieśni tutaj na obczyźnie. Polecając "Echo Muzyczne" wszystkim tym, którzy miłują Polskę i jej pieśni. — Mam w Bogu nadzieję że powodzenie "Echa" będzie wzrastać i trwać jak najdłużej". Z szacunkiem i życzliwością Siostra M. Bonawentura.

DZIENNIK "NOWINY POLSKIE" W MILWAUKEE WIS........ "Słowem, "Echo Muzyczne" powinno się znajdować w domu każdego miłośnika pieśni polskiej, tak narodowej jak kościelnej, w domu każdego organisty i dyrygenta i w bibliotece każdego muzyka. Każdy znajdzie w nim coś interesującego.

PANI STEFANIA D'ORESTE; Dyrygentka chórów śpiewaczych i Szkoły muzycznej w Chicago i w Gary, Ind.........."Z zamieszczonych artykułów można sobie wyobrazić pogląd na ogólną działalność i kierunek muzyczny nie tylko tu na Wychodźtwie, ale i w całej Polsce. Za tworzenie tego łącznika należy się panu B. J. Zalewskiemu, redaktorowi i wydawcy "Echa Muzycznego" głębokie uznanie. Z powożaniem Stefania D'Oreste.

KRONIKA MUZYCZNA. Org. Diec. Lubelskiej w Polsce, Rok IV, 2 (8), 1928 za listopad, Chicago-Ameryka. "Redakcji "Echo Muzyczne" jesteśmy bardzo zobowiązani za regularne nadsyłanie pisma. Cieszymy się niezmiernie, że tak dobrze redagowane pismo stoi na straży pieśni polskiej w dalekiej od nas Ameryce. "Szczęść Wam Boże" Rodacy! My ze swej strony przesyłać będziemy nadal swój organ "Kronikę Muzyczną" (Jako od Redakcji)

JEDNOŚĆ-POLONIA W BALTIMORE: "W tych dniach otrzymaliśmy z Chicago numer bardzo pożądanego i bardzo cennego pisma pod nazwą "Echo Muzyczne." .... Bedzie ono prawdziwym skarbem dla naszych polskich muzyków i śpiewaków .... że znajdzie ono szerokie poparcie wśród naszego wychodźtwa. Prenumerata za to cenne pismo $2.00" i t. d.

GAZETA KATOLICKA W KANADZIE: "Nadesłane nam trzy numera "EchaMuzycznego" przedstawiają się bardzo ciekawie pod względem doboru treści .... tak interesujące dla kół muzycznych i śpiewackich." i t. d.

MUZYK WOJSKOWY W GRUDZIĄDZU W POLSCE: "Całość numeru przedstawia sie sympatycznie, cel pisma piękny, zadanie swoje na obczyźnie spełnia w zupełności. Szczęść Boże!"

KS. DR. W. KNEBLEWSKI Z POLSKI: — Słowo o Muzyce. "Niewolno mijać żadnego objawu kultury polskiej na Wychodźtwie, choćby takiej muzyki (dalej wyłuszczono brak pism zawodowych, czytamy) — śpiewacy nic, gdyby ich nieratował wysiłek jednostki Mam przed sobą kilka numerów "Echa Muzycznego", miesięcznika redagowanego przez B. J. Zalewskiego. — W lutowym numerze "Echa Muzycznego" spotykamy piękny referat prof. A. Karczyńskiego — "Chopin — Jako Muzyk"........ W każdym bądź razie trzeba "Echu Muzycznemu" powińszować wytrałości, że choć w trudnych warunkach wydawniczych nie rzuca posterunku, ale owszem utrzymuje sie przy życiu, dla kultury pieśni i muzyki i sceny polskiej na Wychodźtwie.

PIAST W CHICOPEE: "Witamy z uznaniem pojawienie się "Echa Muzycznego" .... tego pożytecznego pisma fachowego" i t. d.

DZIENNIK POLSKI W DETROIT: "Echo Muzyczne" przedstawia sie wspaniale, zarówno ze strony technicznej, jako też i z treści" i t. d.

MONITOR CLEVELANDZKI (DZIENNIK): "W Cleveland posiadamy kilka doskonale zorganizowanych chórów polskich, obowiązkiem więc śpiewaków jest udzielenie nowemu pismu muzycznemu jak największego poparcia.

DZIENNIK ZWIĄZKOWY W CHICAGO: "Pismo to polecamy drużynie śpiewaczej do zaabonowania. — Redaktorem i wydawcą jest p. B. J. Zalewski.

DZIENNIK ZJEDNOCZENIA W CHICAGO: "Wydawcą i redaktorem tego pisma jest p. B. J. Zalewski, pionier na tem polu wśród wychodźtwa polsko-amerykańskiego. Należy zaznaczyć, że "Echo Muzyczne" jest jedynem tego redzaju czasopismem polskiem w Ameryce i z tem się każdy zgodzi, że potrzebnem." — E. P. Banasik, red.

—o—

Za przychylną ocene serdecznie dziękujemy i w miare możności, starać sie będziemy ulepszać pismo, co bedzie zależnem od pozyskania jak największej liczby abonentów; zatem — prosimy o rozpowszechnianie "Echa Muzycznego".

B. J. ZALEWSKI, Red. i Wyd.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00

DZIAŁ SZTUK TEATRALNYCH

Libretta do Oper, Wiersze, Deklamacje Monologi, Djalogi dla Dzieci i Starszych

A 1 Choinka. Obr. wigil. w 1 akcie, 10 osób żeńskich........0.15
A 2 Doskonała Kuchmistrzyni. Krot. w 1 ak. 5 osób żeń...0.20
A 3 Fatalna Kiełbasa. Krot. w 1 ak. 7 osób męskich......0.10
A 4 Jasełka. Ob. z dziejów Nar. Chrys. w 1 ak. 30 osób..0.15
A 5 Kamyk i Róża. W 1 ak., 3 osoby żeńskie.........0.10
A 6 Księżycówka. Dram. w 3 ak. 15 osób męs. i żeń.......0.25
A 7 Narodziny Pieśni. Obr. sc. w 1 ods. 10 osób męs......0.10
A 8 Ostatni Raz. Djalog w 1 ods. 2 osoby żeńskie..........0.10
A 9 Pierwsza Nagroda Naci. Kom. w 1 ods. 6 dziew...........0.10
A 10 Staruszkowie w zalotach. Frasz. sc. w 1 ods. 2 osoby..0.10
A 11 Trafił Marek na Marka. Kom. w 2 ods. 10 męskich...0.20
A 12 Wszystko w porządku. Fars w 1 ak. 4 męs. 2 żeń....0.25
A 13 Złota Marysia. Kom. w 1 akcie, 5 dziewcząt.........0.10
A 14 Złotko i Błotko. Kom. w 1 ak. 3 mes i 1 żeń..........0.10
A15 Święć się, święć się wieku młody, w 1 ak. 7 żeń. 4 męż. .25
A16 Róża z zacz. ogrodu i Czerkony kapturek............ .10
A17 Jaś i Małgosia i Słówko wyleci wróblem........... .10
A-18 Mański T. O. Jak Pobieżeli Pasterze do Betleem. Utwór sceniczny w jednej odsłonie, na tle znanych kolęd i pastorałek; 7 osób męskich i 4 muzykantów. Nuty (28 numerów) w formie partytury 25c, wraz ze sztuką 50c, za komplet 6-ciu egzemp. i 4-ch kopji nut kwartetu........2.50
A 18 Cudowny Doktór, w 1 akcie, 4 m. 2 ż., odpowiednie dla szkół parafjalnych 0.25

LIBRETTA DO OPER

B 100 Opera Chłopi. Libretto w 5 aktach. Jana Sroki......0.50
B 101 Opera Judasz. Libretto w 5 aktach. Jana Sroki......0.50
B 102 Opera Quo Vadis. Libretto w 5 aktach. Jana Sroki..0.50

WIERSZE, MONOLOGI I DJALOGI

C 150 Zbiór Sześciu Monologów dla dziewcząt. 1 Nieporządna, 2 Pomyliła się, 3 U dentysty, 4 Ma się rozumieć, 5 Chwalińska, 6 Stróżka..........0.15

C 151 Zbiór Sześciu Monologów dla chłopców. 1 Zapisze się, 2 Bez urzędu, 3 Nie wstąpię, 4 Wyjątkowy Młodzieniec, 5 Zawodowy wierszoklita, 6 Strach prosi o kolację 0.15

C 152 Dwa monologi, Djalog i Anegdoty. 1 Na koncercie, 2 Muzykalny (dwie osoby), 3 Niedziela, 4 Z muzycznych anegdot, 5 Psychologja drugiego flecisty, 6 Toscanini i Verdi..........0.10

C 153 Cztery Monologi. 1 Na jednej głowie, 2 Maciek Wiecha u doktora, 3 Przed sądem, 4 Zacinalski..........0.10

C 154 Wierszyki i Deklamacje z Bajek Kryłowa. 1 Kwartet, 2 Osioł i słowik, 3 Muzykanci, 4 Kot i słowik, 5 Szpak, 6 Kukułka i Kogut, 7 Małpa i okulary, 8 Ciekawy, 9 Swinia pod dębem, 10 Osioł z dzwonkiem, 11 Spiewaj ludu, 12 Ja śpiewam, 13 Boga natury, 14 Głód, powietrze, ogień, woda, A. Mickiewicz, 15 Milczenie, 16 Zgodność, 17 Ja, 18 Wybory, 19 Dzieło, 20 Przyjaciele, 21 Dzwon i dzwonki, 22 Pchła i Rabin, 23 Do tych, którzy śpiewać zapominają, 24 Spiew Matki, 25 Owczarek, 26 Maciek, 27 Jaś. Zeszyt I......0.10

C 155 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Namysłowszczykom, 2 Zakrakali Krucy, 3 Do śpiewaków Polskich na obczyźnie, 4 Dwa sztandary, 5 Kocham wszystko, 6 Oj nie pytaj mnie matulu, 7 A było to w piękny maj, 8 Krzaczek róży, 9 Księżyc i dziecię, 10 Kwiatki, 11 Rzecz o dzbanie. Jan Sroka. Zeszyt II..........0.10

C 156 Wiersze Dekl. Myśli i Zdania. 1 Anegdoty o Artystach, 2 Apatja do bemolów, 3 Dziesięć przykazań śpiewaczych, 4 Echo Fałszywe, 5 Fatalna pamięć, 6 Kapela, 7 Kapela Beja, 8 Na egzaminie muzyki, 9 Pocałunek Rossiniego, 10 "Sąd Midasa", 11 Fantazja śpiewaka, 12 Sługa Muzykalna, 13 Zamiłowanie do muzyki, 14 Muzykalny dowódca, 15 Niebezpieczni wielbiciele, 16 To i owo, 17 Z pamiętnika młodego muzykanta, 18 Wolność w Muzyce, 19 Zjadliwa krytyka, 20 Myśli i zdania, 21 Humor zjazdowy, 22 Król i śpiewaczka, 23 Nieporozumienie, 24 Biały Otello, 25 Interesujące Artykuliki, 26 Śpiewaj ludu, 27 Pieśniarz. Zeszyt III. 0.10

C 157 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Motylki-Lezka, 2 Walka, 3 Trzy matki, 4 Cierpliwość, 5 Delikatność, 6 Kwiaty i ludzie, 7 Forteca, 8 Słońce i Księżyc, 9 Wojna, 10 Wyścigi, 11 Skarbonka, 12 Uwaga, 13 Motylki, 14 Próg Ojczysty, 15 Przy organach, 16 Kreutzerowska Sonata, 17 Artur Rubinstein, 18 Wandzi Nowowiejskiej, 19 Wiejski Grajek, 20 W zaświaty, 21 Parsrzyt, 22 Powinszowanie dzieci. Zeszyt IV. 0.10

C 158 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Matka, 2 Wąż, 3 Przypowieść wschodnia, 4 Z dobrych rad, 5 Pierwsza Brygada, 6 Kujawiak, 7 Kasieńka, 8 Polska Krew w nas płynie, 9 Chór Żołnierzy z opery "Faust", 10 Potęga Pieśni, 11 Osiołek przebierający, 12 Na Cmentarzu, 13 Dla ciebie Polsko, 14 Nasz Bohater, 15 Przykry sen, 16 Księżyc jegomość, 17 Wiosna. Zeszyt V...0.10

C 159 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Nasza Pieśń, 2 Skowronek, 3 Sen żołnierza Polskiego, 4 Ludzka dola, 5 Brzozy, oryginalnie napisane przez J. Srokę. Zeszyt VI. 0.10

C 160 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Fujarka, 2 Lato, 3 Krnąbna, 4 Alleluja, 5 Rota, 6 Muzyka, 7 Spiewaj bracie, 8 Do Pieśni, 9 Koncert, 10 Dumka o Wandzie, 11 Kapłan Patrjota. J. Sroka. Zeszyt VII. 0.10

C 161 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Czcigodnemu ks. J. Chylińskiemu, 2 Swięto Umarłych, 3 Credo, 4 Pasterka w Polsce, 5 W jesieni, 6 Muzyka Polna. J. Sroka. Zeszyt VIII. 0.10

C 162 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Polska Bandera, 2 Zima, 3 Cześć Pieśni, 4 Urodziny Górnika, 5 Chrzciny, 6 Pieśń Górnicza, 7 Dzieciństwo, 8 Do Muzyki, 9 Przygrywka, 10 Zaloty, 11 Mężowie mówią o walcu źle. J. Sroka. Zeszyt IX. 0.10

C 163 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Rozmowa, 2 Raki, 3 O Zwyrtale Muzyce, 4 Maj, 5 Cierpiącym. Zeszyt X. 0.10

C 164 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Pewny środek, (djalog estradowy: dwie osoby) 2 Przed Monologiem, 3 Mój nos, 4 Da capo, 5 Symfoja Haydena w Karlsbadzie. Zeszyt XI. 0.10

C 165 Wiersze, Dekl., Monologi. 1 Niema co włożyć na siebie (dwie osoby), 2 Hrabskie dziecko, 3 Ach Rozumiem, 4 Niepocieszony Wojtek. Zeszyt XII 0.10

C 166 Wiersze, Dekl., Monologi. 1 Nie mogę deklamować, 2 Smutno, tęskno, 3 Straszny sen, 4 Poeta, 5 Chrystus Król, 6 Królestwo Chrystusa, 7 Zmartwychwstanie, 8 Westchnienie kawalera. J. Sroka. Zeszyt XIII. 0.10

C 167 Zbiór wierszyków i deklamacji. 1 Zaloty, 2 Po zgonie Marszałka Fosza, 3 Powrót Halerczyków, 4 Jenerał Józef Haller, 5 W 80tą rocznicę śmierci Szopena, 6 Boże Ciało, 7 Pożegnanie, 8 Nieśmiertelna, Cierpiącym, 9 Kołysanka, 10 Uroda życia, 11 Świnia i słońce, 12 Wrona, Słowik i Orzeł, 13 Kantata ku czci K. Pułaskiego, 14 Kantata ku czci Tadeusza Kościuszki, 15 Rozmowa, 16 Michałowi Prawdzicowi, 17 Bławatek, 18 In Memoriam ś. p. Walerji Widera, 19 Gdańsk, 20 Dzieciństwo, 21 In Memoriam ś. p. Helenie Widera, 22 In Memoriam Mikołajowi Kopernikowi, 23 Kapela, 24 Ostatnie moje słowa, 25 Złote myśli A. Asnyka różnych autorów. Zeszyt XIV 0.20

C 168 Zbiór Wierszyków i Deklamacji. 1 Na nowy rok. 2 Na Trzech Króli. 3 Kolęda. 4 Bóg się rodzi. 5 Marsz Kupiectwa Polskiego. 6 Naszemu Królewiczowi Pieśni, Janowi Kiepurze. 7 Nowa Szkoła Związkowa. 8 Wycieczka Z. N. P. do Polski. 9 Cześć Związkowi, Cześć! 10 Na Jasnym Brzegu. 11. Ś. p. Józefowi Śliwińskiemu. Zeszyt XV. 0.25

C 169 Zbiór Wierszyków i Deklamacji. 1 Poranek Wionesenny. 2 Orka. 3 Na Weselu. 4 Mazurek. 5 Akord Praw. 6 Imieniny. 7 Kapela. 8 W noc Wigilijną. 9 Uprzejmość Japońska. 10 Złote myśli i zdania Adama Asnyka. Zeszyt XVI. 0.25

C 170 Cztery Deklamacje, Anegdoty, Opowiadania, Rozmaitości. 1 Przy Kabale, 2 Żona ma racje, 3 W poczekalni u dentysty, 4 Wspomnienia tkliwej wdowy, 5 Anegdoty, 6 O sławnych Muzykach i Pisarzach, 7 Rozmaitości, 8 Zwierzęta i Muzyka, Zeszyt XVII. 0.25

C 171 Monolog, Kanarki. Odpowiedni dla dorosłej panienki; zdarzenie prawdziwe i na czasie. Zeszyt XVIII. 0.25

NOWE DZIEŁA

10. Kazuro S. Co to jest solfeggio i co o niem każdy uczący się muzyki wiedzieq powinien 0.25
20. Roguski. Słowniczek znakomitych muzyków 0.50
A 19 Napad Bandytów, w 1 akcie, 4 m., odpowiednie na zakończenie roku szkolnego 0.25
A 21. Wiec Córek. Dialog odpowiedni dla szkół w 1 odsłonie, dwie panienki lat 13 i 15 ....0.25
A 20. Cudowne Dziecko w 1 akcie, z węgierskiego, dla starszej młodzieży, 8 męskich i 1 żeńska 0.25
A 22. Cudowny Doktór. Komedyjka w 1 odsłonie dla młodzieży szkolnej, 4 męskie i 2 żeńskie 0.25
C 172. Trzy Monologi i Złote Myśli, 1 Jak Cię Kocham, 2 Fedko w Kłopocie, 3 Szymon Orator 0.25

UWAGA: Dzieła powyżej zamieszczone 95% są dla dzieci i starszych, najodpowiedniejsze dla szkół parafjalnych w Ameryce.

Zamawiajcie coś z tego działu, wystarczy podać litery A. B, lub C wraz z numerem obok i cenę po prawej stronie wypisywanie nazw, jest całkiem zbyteczne.

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00

PROSIMY PRZECZYTAĆ

Najwznioślejsze dzieła w obecnym ustroju muszą upaść, o ile zabraknie kapitału, dlatego czytelników prosimy o uregulowanie rachunków za prenumeratę Echa Muzycznego, by takowe doprowadzić do swego znaczenia: prosimy to zrobić zaraz.

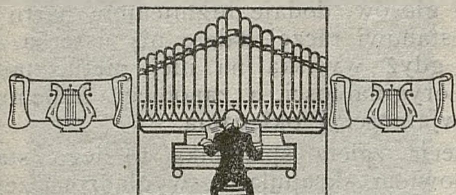
Redakcja.



PROSIMY PRZECZYTAĆ

Jedyne pismo które stoi na straży śpiewu i muzyki polskiej a tym samem i mowy ojczystej, jest Echo Muzyczne, najkosztowniejsze ze wszystkich pism, a chcąc podtrzymać takowe, należy zaraz uregulować rachunki zaległe: prosimy to zrobić niezwłocznie.

Redakcja.



Śpiewnik Kościelny "CHWALMY PANA"



Uprzejmie donosimy, że dnia 29go kwietnia 1933 r, dzieło to przeszło na własność Wydawnictwa Muzycznego i Księgarni B. J. Zalewskiego w Chicago, które zebrał śp. Franciszek Pawłowski, Sr., a zharmonizował na organy Eugeniusz Walkiewicz. Prawne dokumenty, jako też przeprowadzenia kupna wraz z płytami i "copyright", przeprowadzone zostały przez Mecenasa Bogumiła Wościńskiego, z dołączeniem dwu więcej kompozycji, tj. "Missa in honorem Beatae Mariae Virginis de Monte Carmelo", oraz "Twelve Partiotic and Folk Songs", które także wydał śp. Franciszek Pawłowski, Sr., a obecnie własność B. J. Zalewskiego. Cena śpiewnika w mocnej oprawie ze złoconym tytulikiem $1.00, przy większej liczbie (ponad 10 egzemplarzy) po 75c, zaś przy 100 egzeplarzach po 50c. Cena mszy $1.00 przy większej liczbie (ponad 10 egz.) 75c, zaś przy 100 egz. po 50c. Cena 12tu śpiewów 25c, przy 10-ciu egz. po 15c, przy 100 egz. po 10c.

Do nabycia w Wydawnictwie Muz. i Księgarni,

B. J. Zalewski

1505 Tell Place Chicago, Ill., U. S. A.

UWAGA:—

Poniżej podajemy krytyczną ocenę śpiewnika "Chwalmy Pana" z prośbą o przeczytanie, a pewni jesteśmy, że ludzie dobrej woli, a szczególnie ci co dbają o prawdziwą kościelną muzykę, godną Świątyni Pańskiej, skorzystają z cen zniżonych i nadeślą swe zamówienia.





A. Karczyński



Nowy Śpiewnik Kościelny

(Ocena).

Opuściło co dopiero prasę drukarską i ukazało się na półkach księgarskich nowe pożyteczne dziełko którego karta tytułowa brzmi:

"Chwalmy Pana, śpiewnik zawierający pieśni kościelne dla użytku młodzieży szkolnej i chórów kościelnych — zebrał Franciszek Pawłowski, Sr., zharmonizował na organ Eugenjusz Walkiewicz. — Nakład i własność Franciszka Pawłowskiego, Sr., 4940 Belden Ave., Chicago, Illinois. — Zastrzega się prawo własności."

Dziełko rozpada się na dwie części, z których pierwsza, krótka, bo składająca się z jedenastu zaledwie numerów, zawiera najpotrzebniejsze melodje liturgiczne oraz hymny łacińskie; druga, główna, obejmująca sto dziewiętnaście numerów, pieśni kościelne polskie, podzielone według roku kościelnego i przypadających w jego toku perjodycznie uroczystości, tudzież innych okoliczności na siedemnaście rozdziałów, z dodatkiem w rozdziale osiemnastym jeszcze trzech numerów, mianowicie pieśni Stowarzyszeń Katolickich, "My chcemy Boga," hymnu narodowego "Boże coś Polskę" i "Odpowiedzi do Mszy św."

Nich mi z góry wolno będzie zaznaczyć, że dziełko o którem mowa, mimo skromnej, objętości i mimo niektórych usterek, o które poniżej pokrótce potrącę, jest najlepszym śpiewnikiem jaki kiedykolwiek wyszedł tu w Ameryce, a po wyczerpaniu śpiewnika Ks. Surzyńskiego i ob-

szernego śpiewnika pelplińskiego — jest również niezaprzeczenie najlepszym obecnie istniejącym śpiewnikiem polskim wogóle.

Przedewszystkiem podkreślić należy z szczerem uznaniem, że kart śpiewnika nie zbrukała ani jedna melodja, któraby nie była godna powagi i świętości miejsca, gdzie przeznaczona jest rozbrzmiewać i w zupełności nieodpowiadała wzniosłości celu, któremu powołana jest służyć. Kompilator melodji pod tym względem wykazał smak dobry i znajomość rzeczy, jak na amerykańskie stosunki, niepowszednią; widocznie troska o chwałę Bożą była jedyną jego przy selekcji melodji dyrektywą, czem sprawie rzeczywistą i wielką oddał przysługę.

Nie znalazły tego pomieszczenia w śpiewniku trywjalne nieraz aż do błazeństwa melodje różnych Wygrzewalskich, Odelkiewiczów, Dąbrowskich, "et tutti quanti," które na wzór zielska, jak szalej trujący lub oset kolczasty, prawem kaduka wcisnęły się do kwietnika naszych przecudnych starych pieśni kościelnych i przez rozpanoszony tu w Ameryce niestety wszechwładnie, prawie że bezwartościowy śpiewnik Siedleckiego, zaśmiecają świątynie Pańskie z ogromnym dla chwały Bożej i prawdziwego zbudowania wiernych uszczerbkiem.

Bo myli się ten, kto sądzi, że tego rodzaju frantówkowe aryjki szkody żadnej nie przynoszą, a owszem mogą działać dodatnio i podnieść nabożeństwo dla tego, "że się ludowi podobają." Mogą się one bezkrytycznym i płytkim umysłom prostaczków spodobać, bo ich bawią; mogą szczególnie do gustu przypaść młodym fanfaronom, dla których najwyższym ideałem muzycznym jest brukowa melodyjka ostatniego, równie głupiego tekstowo, jak skleconego nędznie w tyglu żydowskiej przemyślności byznesowej z różnych melodyjek, z prostytucyjną iście bezczelnością, t. zw. "song-hit'u"; ale podnieść duszy do Boga, co przecież obok chwały Bożej jest głównym celem katolickiej pieśni kościelnej, nie mogą. "Nie spłodzi sowa słowika," a "na głogu darmo będziesz szukał gruszki," to pewna; nie może tedy pieśń świeckiemi nabita naleciałościami wywołać uczuć i myśli pobożnych, a tem samem wypełnić zadania sobie przeznaczonego. A ile się pod tym względem w naszych kościołach dzieje nadużyć, wykazywać nie trzeba. Wie o tem dobrze każdy, kto ma uszy czułe, umysł nie leniwy i poczucie właściwości nie stępione tyngeltanglem kabaretowym; wie o tem przedewszystkiem ten, co nie powierzchownie tylko, ale rzeczywiście do serca bierze słowa Chrystusa Pana, że "dom Ojca Mego domem modlitwy jest," że więc z niego nie należy czynić miejsca zabawy ani rekreacji.

To też szczere uznanie należy się kompilatorowi śpiewnika, że przy wyborze pieśni nie kierował się względami światowej mamony, ale troską o chwałę Bożą i głosem sumienia, starając się oddać "Bogu co Boskiego," a wszelkie pieśni trącące świeccczyzną pominął zupełnie.

Dobór melodji, to jedno z zalet śpiewnika; druga jego zaleta, to opracowanie głosowe, czyli harmonizacja, dokonana przez Eugenjusza Walkiewicza z Plover, Wis., znanego chlubnie tu w Ameryce i w Europie kompozytora.

Że muzyk tej miary co p. Walkiewicz, musiał wywiązać się z powierzonego sobie zadania, doskonale, zapewniać chyba nie trzeba. To też harmonizacja wszędzie wzorowa teoretycznie, stylowa w formie i oryginalna w koncepcji, choć prosta w środkach i niewyszukana, bo obracająca się prawie bez wyjątku w internalach skali djatonicznej i abstraktująca niemal zupełnie od wszelkiej sztucznej alteracji i chromatyki. Pewna przymieszka cierpkości, zdrowej jednak i uzasadnionej prowadzeniem kontrapunktycznem poszczególnych głosów, dodaje brzmieniom hartu i męskości i stanowi raczej zaletę niż usterkę, harmonizacji, gdyż wyciska na niej piętno pożądanej zawsze oryginalności, a zapobiega mdłemu uczuciu trywjalności i oklepania.

Trzecia zaleta śpiewnika to jego starannie, że nie powiem, skrupulatnie wygładzona zewnętrzna szata. Błędów drukarskich czy to w nutach, czy w tekście nie masz bodaj żadnych, a jeżeli są, to tak nikłe, że ich przy zwykłem przeglądaniu śpiewnika dostrzec nie można. Druk (litograficzny) wszędzie bez zarzutu, czysty, czytelny, dla oka przyjemny; format książkowy zgrabny i praktyczny; oprawa piękna i, zdaje się, trwała; jednem słowem, dziełko byłoby wprost idealne, gdyby nie posiadało również pewnych usterek, których z obowiązku recenzyjnego zamilczyć nie wypada.

Usterki są, bo gdzież ich niema? Do największych zaliczam to, że śpiewniczek jest za szczupły. Szczególnie dział pieśni przygodnych, tak często używanych w ciągu roku kościelnego, potraktowany jest po macoszemu. Nie należało stanowczo pominąć w nim pieśni tak znanej, jak "Straszliwego Majestatu Panie" oraz przewspaniałych i tekstowo i muzycznie Kochanowskiego klasycznych "Czego chcesz od nas Panie" i "Wszechmocny Panie, wiekuisty Boże" tudzież Karpińskiego "Potężny Boże na ziemi i niebie" (Melodja 1-sza z śpiewnika pelplińskiego).

Również dział pieśni żałobnych, może najpotrzebniejszy z całego śpiewnika, bo najczęściej w toku roku kościelnego używany, słabą stosunkowo ma reprezentacje. (Powinny były znaleźć się w śpiewniku pieśni "Ach Ojcze, pełen litości" i "W łaskawości niepojęty.")

Z działu kolęd śmiało wyeliminowaćby można mniej wartościowy Nr. 38 ("Pastuszkowie ze snu powstali,") a nawet obyłoby się bez poprzedzających go dwóch numerów: "Wiwat dzisiaj" i "Witaj Jezu"; nie należało natomiast zignorować kolęd takich jak "Anieli w niebie śpiewają," "Nużmy wszyscy zaśpiewajmy z weselem," "Ach! ubogi żłobie," a przedewszystkiem prześlicznej i tekstowo i muzycznie kolędy "Jezu, śliczny kwiecie."

W dziale pieśni postnych będzie się zawsze dawał odczuwać brak pieśni "Zawitaj Ukrzyżowany," a pożądane byłyby również pieśni "Mądrość i chwała wieczna," "Płacz, płacz, kto żyw," "Lament serdeczny," "Wszyscy mieszkańcy" i "O słodki Jezu."

(Dokończenie nastąpi)





REV. EDWIN V. HOOVER
Director of the Cathedral Choir of Chicago
(Holy Name Cathedral)

And his Appraisment of the work entitled, "Missa in Honorem St. Paul, Apostle," (for six mixed voices and organ) composed by Eugene Walkiewicz. This composition comprises 50 pages and is arranged for two sopranos, alto, tenor and two bases. At present it is still in manuscript. Let us hear Rev. Hoover's criticism of this work in his own words:

The mass dedicated to St. Paul the Apostle by Eugene Walkiewicz for mixed choir is one that will appeal to choirs above the average caliber. It will require a good organist in the first place and a fine set of altos to really present this work as it should be done. The range of voices of the tenor and soprano is one that will not tax the ordinary choir. The intervals at first sight will be rather difficult but it proceeds logically and fulfills all requirements of melody. In a word it is entirely a "singable" mass, if one may so use the term. The climaxes are brought out well and if I may say, it is a piece of work that can well be used for solemn occasion where one will require pomp, splendor and heavy climaxes. It would seem to adabt itself very well to an orchestral accompaniment; that is what would be required of the organist to bring out those parts particularly in the finale, with the vigor that the author evidentally has intended. All together it is the work of a musican, the work of an organist, the work of an artist.

Sincerely yours,
(Rev.) Edwin V. Hoover
Trinity Sunday, 1933.

WIEL. X. EDVIN V. HOOVER
Kierownik Chóru Katedralnego w Chicago, Ill.
(Holy Name Cathedral)

.... I Jego ocena dzieła p. t. "Msza na cześć św. Pawła, Apostoła", (sześcio-głosowa—chór mieszany)z organami, którą napisał Eug. Walkiewicz. Dzieło to obejmuje 50 stronic w układzie; dwa soprany, alt, tenor i dwa basy,—dotychczas w rękopisie. Posłuchajmy krytyki X. Hoovera, która w oryginale brzmi jak następuje:

(W tłumaczeniu polskim)

Msza poświęcona św. Pawłowi Apostołowi, napisana przez Eug. Walkiewicza na chór mieszany, jest dziełem poważnym, dla chórów (nie amatorskich) o wyższym poziomie. artystycznem. Przedewszystkiem wymaganem jest dobry organista, oraz doborowe alty, ażeby przedstawić to dzieło należycie. Zakres tenorów i sopranów jest taki, że głosy te ze zwykłych chórów nie odpowiedzą swemu zadaniu.

Interwały, na pierwszy rzut oka będą zbyt trudne, ale przeprowadzenia są logiczne, wypełniające wszelkie wymagania melodyjności w poszczególnych głosach. Ogólnie biorąc pod uwagę trudności, pomimo tego msza ta jest "śpiewna", jeżeli sięmożna tak wyrazić.

Napięcia są dobrze przeprowadzone i pozwolę sobie powiedzieć, jest to dzieło, które można wybornie użyć w czasie **wielkich uroczystości**, które wymagają: **świetności, wspaniałości, o ciężkich i szczytnych napięciach.** Akompanjament orkiestrowy jest wprost niezbędnym, lecz w braku tegoż, organista musi być świetny, by odpowiedzieć temu trudnemu zadaniu, a szczególnie w finale, w którym autor wprowadza potężną siłę w głosach.

Z poważeniem,
(X.) Edwin Hoover
Niedziela, św. Trójcy, 1933 r.

NOWA MSZA
Eug. Walkiewicza

"Missa in honorem Sanctissimi Nomini Jesu, ad quatuor voces aequales (viriles) comitante organo. Auctore Eugene Walkiewicz, published by Moniuszko Music Publishing Co., Copyright 1932 by E. Walkiewicz".

Pod takim tytułem wydano drukiem nową mszę na chór męski, w przystępnem opracowaniu z organami, odpowiednią dla chórów męskich, a w szczególności dla stowarzyszeń pp. Organistów. Zbytecznem jest chwalić to dzieło, nazwisko kompozytora w zupełności wystarcza za reklamę. Dzieło to jest do nabycie w głównym składzie: **Wyd. Muz. i Księgarnia B. J. Zalewski, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.,** Cena egzemplarza **90 centów.**

—o—

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00



Z KONCERTU FILHARMONJI W CHICAGO.

Dnia 21-go maja, 1933 r., w rocznicę 25-cio lecia istnienia, odbył się koncert Chóru "Filharmonia", w sali Zjednoczenia, dyrygował Gabriel Hrjanowsky.

Program koncertu składał się z 15-tu utworów. Nr. 1. Uwertura Stradella Flotów, odegrała poprawnie orkiestra. 2. a) Mazur A. Koncki, wypadł nieźle; b) "Już Miesiąc Zaszedł" słabiej, wykonał Chór Filharmonia. 3. "Gdyby Rannem Słonkiem" St. Moniuszki, wykonała panna Marja Krakowska, wysoce utalentowana artystka, której głos posiada walory niezrównane, a rywalizować może z najlepszemi siłami artystycznemi. — 4. a) "Wedle tego Jędrzejeczka", St. Wiechowicz, b) "Nie Chodź Marysiu", St. Kazuro, oba utwory wykonane były nieźle, przez Chór Filharmonia. 5. a) Nokturn, Paderewskiego, b) i c) Szopen, Paganini-Liszt, Etudy, solo fortepianowe, wykonał p. Tadeusz Kożuch, który jako młody artysta, zdobywa coraz większe uznanie i o ile w dalszym ciągu pracować będzie w tym kierunku, przysporzy wiele sławy imieniowi polskiemu. — 6) "Na pastwisku" Sikorskiego; numer ten powinien być usunięty z programu, o ile chór Filharmonia, nie zastosował się do partytury; — usunięto z kompozycji ryk byków, cieląt i szczekanie psów. Ponieważ kompozytor p. Sikorski nie zwrócił uwagi, w parteturze, że te części mogą być usunięte, przeto za ten nietakt odpowiedzialnym jest p. Hrjanowsky, jako dyrygent chóru, który pozwala sobie poprawiać kompozytora. Powoływanie się, że ktoś polecił to usunąć z kompozycji, nie wytrzymuje krytyki, o ile sam kompozytor nie zezwolił na to w partyturze. Wobec tego należało wykonać tę kompozycję tak jak tego domaga się partytura, lub też całkiem usunąć takową i nie śpiewać. 7. "Pace, Pace, Mio Dio", z opery "La Forza Del Destino", Verdi, wykonała panna Marja Krakowska. I tu ocena nasza potwierdza to, cośmy powiedzieli w numerze trzecim, a chórowi Filharmonia jesteśmy wdzięczni, że uprosił Pannę Krakowską do wzięcia udziału w programie. 8. "Pąki" (Suita Wpkalna I, II, III, IV.) St. Kazuro, Chór Filharmonia wykonał zadowalniająco. Chór Filharmonja rozporządza doborowymi głosami, a jeżeli były jakieś niedociągnięcia, to winę ponosi p. Hrjanowsky, gdyż polskiej pieśni ludowej nie zna, (Jego własne oświadczenie, z czem się w zupełności zgadzamy), dlatego radzimy p. H. polskie pieśni ludowe, pozostawić w spokoju.

Przewodniczącemu komitetu jubileuszowego p. Józefowi Trzcińskiemu, należy się uznanie, za wydanie pamiętnika, tak starannie opracowanego, oraz za zewnętrzną szatę dekoracyjną sali i sceny, oraz za pomysł kostjumów ludowych, w których chór przedstawiał się imponująco. Pan Trzciński jest znanym z tego, że jeżeli się za coś weźmie, sumiennie pracę wykona.

Za nadesłane komplementarne bilety do redakcji Echa Muzycznego dziękujemy, życząc chórowi dalszego rozwoju w tak mozolnej pracy.

B. J. Zalewski.

Każdy może śpiewać jak Caruso

Inżynier wiedeński, Walter Brandt, skonstruował maszynę, która pozwala każdemu amatorowi śpiewu, nawet niezbyt muzykalnemu, śpiewać, jak dobry śpiewak.

Aparat inż. Brandta, nazwany przezeń "kantafon", składa się z mikrofonu, głośnika i przyrządu amplifikacyjnego, którego konstrukcja jest właściwym sekretem aparatu. Wystarczy zanucić półgłosem przed mikrofonem jakąś melodję, aby głośnik powtórzył tę samą melodję, w pięknem, miłem brzmieniu tenoru, sopranu lub barytonu. Do odpowiedniej zmiany głosu wystarcza przekręcić w prawo lub w lewo niewielką korbę aparatu. Przez odpowiednie nastawienie korby można również osiągnąć pianissimo lub fortissimo.

Przy obecnej swojej konstrukcji aparat inż. Brandta może odtwarzać tylko melodje bez słów. Wynalazca spodziewa się jednak doprowadzić aparat do takiej doskonałości, iż "kantafon" będzie oddawał melodję wraz z tekstem. W ten sposób, pierwszy lepszy amator przy pomocy "kantafonu" będzie mógł osiągnąć sukces, jeśli nawet nie gwiazdy operowej, to w każdym razie przyzwoitego tenora lub barytona.

Nr. 283 Kur. Poznań. 23—6—1933 r.



Nowości Muzyczne

Polecamy do nabycia zbiór kolęd na chór mieszany, które zebrał i napisał L. A. Cieszykowski: **1. Bóg Się Rodzi; 2. Przybądźcie Polacy** (Adeste Fideles); **3. Niepojęte Dary; 4. Gwiazdka Na Wschodzie**, A. Wierzbicki. Cena egzemplarza 25 centów. Zamówienia nadsyłać prosimy:

ECHO MUZYCZNE, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

NOWOŚĆ!

Wyszły z druku **Trzy Pieśni Ludowe** na chóry trzy-głosowe równe, żeńskie lub męskie acapella (bez akompanjamentu); zebrał i opracował L. A. Cieszykowski. Pieśni te specjalnie napisane na chóry amatorskie i bardzo się nadają na popisy dla Szkół wyższych, specjalnie na zakończenie roku szkolnego. Napisane w łatwym stylu, melodyjnie i bardzo efektownie. Cena egz. 20c. Do nabycia w Wydawnictwie Echa Muzycznego.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00



O SZTUCE SCENICZNEJ W POLSCE

Z racji stuletniej rocznicy śmierci twórcy polskiego Teatru Narodowego w Warszawie ś. p. Wojciecha Bogusławskiego

napisał Prof. Rudolf Tarczyński

Część I

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Mnoży się repertuar swojskich sztuk w tym czasie. Stanisław Bogusławski, syn Wojciecha, literat i dramaturg wystawia swą komedję "Stara romantyczka" "Lwy i lwice". Syrokomla daje śmiesznostkę sceniczną pełną wdzięku "Chatka w lesie". Władysław Anczyc pisze "Łobozowianie" i "Chłopi arystokraci" a po nich cały szereg sztuk jest wystawiany na scenie warszawskiej z mniejszem lub większem powodzeniem w miarę ich wartości.

Epoka Fredrowska nie mogła u nas ustalić tradycji scenicznego wykonania bo był to okres gdy złota przędza kultury artystycznej rwała się wśród zmiennych losów polityki narodowej. Dzisiaj dopiero po kilku lat dziesiątkach sztuki Fredry jaśnieją tak pod względem swej cudownej żywotnej siły i struktury scenicznej jak i techniki wykonania aktorskiego nieodpartym czarem i potęgą satyry.

Od roku 1868 do 1880 prezesem dyrekcji teatrów rządowych w Warszawie był moskal — Serjusz Miechanow. Miał on ambicje artystyczne i wskutek tego skompletował najprzedniejszy zespół artystyczny w Polsce.

Wyjątkową sławą cieszył się niezapomniany Alojzy Żółkowski, sława największa nietylko na polskiej scenie, ale prawdopodobnie i na wszystkich scenach Europy. Bogato obdarzony przez naturę, o rasie wspaniałej z okiem pełnem ognia i błysków, posiadał szalony temperament wybuchowy do komizmu.

Wystarczało gdy się ukazał na scenie, a już widownia reagowała grzmotem śmiechu. Był on przedewszystkiem genjalnym odtwórcą typów Fredrowskich, nie mówiąc już o całym szeregu zamaszystych figur szlacheckich.

Poeta "zadowolonej z siebie głupoty" z zadziwiającą wprost intuicją odtwarzał cechy pewnej grupy ludzkiego gatunku, ale potrafił się też zdobyć w grze i na giest wielkopański. Mistrz światłocienia w grze, cyzelował swe postacie z niezrównanem mistrzowstwem.

Sympatją i szacunkiem cieszył się znakomity tragik, aktor charakterystyczny, Jan Królikowski. Natura głęboko refleksyjna, łączył talent z kulturą umysłową mistrzowstwem dykcji, dotąd niedościgłym, z plastyką i siłą suggestyjną gry. Potrafił on z cudowną intuicją stopniować odczucie psychiczne, a jednocześnie odtwarzać figury dosadnie charakterystyczne. Umysł i dusze podnosił ku wyżynom.

Do tej konstellacji trójców należał Józef Rychter, aktor charakterystyczny, pełen nerwu scenicznego i temperamentu, przejmujący do głębi swą wstrząsającą grą. Zapalny, nerwowy i ambitny, porywał grą i rozpromieniał.

W tym czasie literacką kulturę reprezentował Jan Chęciński, aktor, pedagog, poeta i dramaturg. Sztuki jego jak "Szlachectwo duszy" noszą cechy śmiałego demokratyzmu, pisane są pięknym wierszem, a budowane doskonale pod względem scenicznym.

W tym okresie ukazuje się na firmamencie sztuki polskiej gwiazda, promienie której miały stanowić drogowskaz dla sztuki aktorskiej wszechświatowej, a która blaskiem świetności opromieniać miała przedewszystkiem ojczystą scenę, aż po najdalszą jej tradycję i rozsławić jej dostojność na obydwu półkulach.

Była nią Helena Modrzejewska.

O SZTUCE SCENICZNEJ W POLSCE

Napisał prof. Rudolf Tarczyński

Część II.

Helena Modrzejewska uszlachetniła repertuar polski, wnosząc weń pierwiastek klasycyzmu, ona dodała blasku scenie polskiej swym cudownym talentem i niepospolitą indywidualnością. Wytworna fizycznie i duchowo arystokratyczna, wnosiła na scenę wdzięk nieprzeparty i wielką towarzyską kulturę.

Promieniowała pięknem duchowem i plastycznem. Szlachetna postać, królewska a gibka, twarz wyrzeźbiona niby u Kamei greckiej, głos miękki, wibrujący, trafiający do serca.

W roku 1876 Modrzejewska powodowana szerszą, artystyczną ambicją opuszcza Warszawę by w roku następnym w San Francisco, opanowawszy dykcję angielską, zacząć pełną blasku karjerę gwiazdy wędrownej w Ameryce.

Niezapomnianą jest jej kreacja Marji Stuart, w tragedji Szyllera.

Modrzejewska u nas, w Ameryce, zbierała nietylko sukcesy jako wielka artystka, ale i jako pełna czaru estetycznego polska kobieta.

Poprzedniczką Modrzejewskiej była Wiktoryna Bakałowiczowa, córka Wojciecha Bogusławskiego. Pełna gracji, o głosie niewielkiem, ale miękkim i pieściwym, odznaczała się na scenie wdziękiem, subtelnością i wewnętrzną prawdą; grywała role dziewczątek, romantycznych wdówek i dam salonowych.

Aleksandra Kakiewiczowa obdarzona głosem srebrzystym i wspaniałą postawą, grywała w swych młodych latach postacie tragiczne, zaś u schyłku swej karjery odtwarzała matki dramatyczne.

(Ciąg dalszy nastąpi.)



SŁOWNICZEK

Znakomitszych Muzyków

UWAGA: Słowniczek Znakomity Muzyków jest do nabycia w księgarni M. Arct w Warszawie, Nowy-Świat 35, lub w głównym składzie w Ameryce w "Echu Muzycznem."

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

S m e t a n a *Fryderyk,* ur. 2 marca 1824, zm. 12 maja 1884, kompozytor czeski, napisał 8 oper, z których najwięcej znaną jest "Sprzedana narzeczona," 4 poematy symfoniczne, symfonję "tryumfalną," "Karnawał pragski" na orkiestrę, dwa kwartety smyczkowe, trio, tańce czeskie na fortepian, śpiewy chóralne, marsz na 300-letni jubileusz Szekspira, kompozycje fortepianowe etc.

S o w i ń s k i *Wojciech,* ur. 1803, zm. 5 marca 1880 r., pianista, pedagog, kompozytor i pisarz muzyczny. Pisał dzieła religijne, instrumentalne, wokalne i kameralne, najznakomitsze jego prace są: oratorjum "Święty Wojciech," i bardzo szczegółowy "Słownik muzyków polskich," wydany w r. 1857 pod tytułem: "Les musiciens polonais et slaves." Z innych dzieł zaznaczamy: dwie msze, uwerturę "Mazepa," trio D dur, kwintet z fortepianem Es dur, — 40 pieśni ludowych polskich.

S p o h r *Ludwik,* ur. 5 kwietnia 1784, zm. 22 paźdz. 1859 r., znakomity skrzypek i znany kompozytor. Napisał 10 oper, z których najwięcej znana "Jessonda," 5 oratorjów, 3 uwertury koncertowe i jedna tragiczna, 15 koncertów skrzypcowych, 33 kwartety smyczkowe, 4 kwartety podwójne, sekstet smyczkowy, 7 kwintetów smyczkowych, 3 sonaty skrzypcowe, 5 triów, kwintet fortepianowy z instrumentami dętymi, oktet i nonet na instrumenty mieszane i różne inne.

S p o n t i n i *Kacper,* ur. 14 listopada 1774, zm. 14 stycznia 1851 — wybitny włoski kompozytor kilkunastu oper. Nie wiele z nich przeżyło go; najsłynniejsza z nich "Westalka" najdłużej utrzymywała się na różnych scenach. Godne jeszcze wzmianki jest jego "Ferdynand Kortez" i "Milton."

S t e f a n i *Jan,* ur. 1746, zm. 24 lutego 1829, napisał ulubioną niegdyś i bardzo często grywaną operę: "Krakowiacy i górale," która swe powodzenie zawdzięczała prawdziwie narodowej muzyce, opartej na motywach ludowych. Inne jego dzieła sceniczne były mniejszej wartości; oprócz nich pisał kantaty i zostawił około 100-u polonezów, w swoim czasie modnych i bardzo lubianych.

S t e f a n i *Józef,* ur. 16 kwietnia 1800 r., zm. 1876 r., syn poprzedniego, napisał dwie opery komiczne: "Lekcja botaniki" i "Dobre stare czasy," muzykę do baletów: "Djabeł zakochany," "Okrężne," "Wesele w Ojcowie." To ostatnie składające się w znacznej części z melodji wyjętych z krakowiaków było przez kilkadziesiąt lat niezmiernie popularne. Oprócz tego pisał kantaty, msze i różne dzieła religijne, pieśni i tańce.

S t r a u s s *Ryszard,* ur. 11 czerwca 1864 r., utalentowany przedstawiciel najnowszej szkoły niemieckiej, wyznawca najskrajniejszej muzyki programowej. Chociaż wielu muzyków nie podziela jego ideałów, jednak wszyscy przyznają mu niezwykłe bogactwo kolorytu orkiestrowego, czem najwięcej olśniewa słuchaczy. Z jego kompozycji programowych ważniejsze są: fantazja symfoniczna "Aus Italien," poematy symfoniczne: "Don Juan," "Tod und Verklarung," "Makbet," "Lustige Streiche," "Also sprach Zarathustra," 'Don Kiszot," "Ein Heldenleben," symfonja "Domestica," opery "Guntram" i "Feuersnoth."

S v e n d s e n *Jan,* ur. 30 września 1840, jeden z ważniejszych przedstawicieli muzyki skandynawskiej, napisał: dwie symfonje, "Karnawał Paryski" i inne utwory orkiestrowe, uwerturę "Romeo i Julja," 4 rapsodje norwegskie, koncerty: na skrzypce i wiolonczelę, oktet, kwintet i dwa kwartety, wszystkie smyczkowe, oraz pieśni na chóry męskie. Oprócz tego układał na orkiestrę kompozycje fortepianowe Bacha, Schuberta i Schumana, przerabiał także na małą orkiestrę pieśni ludowe norwegskie, szwedzkie i islandzkie.

T a r t i n i *Józef,* ur. 12 kwietnia 1692, zm. 16 lut. 1770 — znakomity skrzypek, teoretyk i kompozytor. Napisał i wydał przeszło 70 sonat, a zostawił 48 jeszcze niedrukowanych, 6 koncertów wyszło za jego życia, a przeszło 100 w rękopisie. Słynną jest jego sonata "Le trille du diable." Z licznych dzieł teoretycznych najważniejsze było: "L'arte dell' arco," które nie zostało bez wpływu na rozwój techniki skrzypcowej.

T a u s i g *Karol,* ur. 4 listopada 1841, zm. 17 lipca 1871, znakomity wirtuoz fortepianowy; słynne jest jego wydanie "Gradus ad Parnassum" Clementiego z nowoczesnem opalcowaniem. Kompozycji wydał nie wiele: kaprysy na tematy Straussa (Nouvelles soirees de Vienne). Jego "Studja techniczne" wyszły dopiero po jego śmierci.

T h a l b e r g *Zygmunt,* ur. 7 stycznia 1812, zm. 27 kwietnia 1871, słynny wirtuoz fortepianowy i zarazem kompozytor salonowy. Napisał: koncert, sonatę, divertissement, 2 kaprysy, 6 nokturnów, wielką fantazję, 12 etiud, "La cadence," Scherzo, Andante, Romans i etiude etc. Oprócz tego wydał bardzo wiele fantazji z różnych oper. — Jego obie opery nie miały powodzenia.

T h o m a s *Ambroży,* ur. 5 sierpnia 1811, zm. 12 lut. 1896. Napisał kilkanaście oper, grywanych w Paryżu, z których 2 tylko "Mignon" i "Hamlet" rozniosły imię jego po szerokim świecie. Oprócz oper, napisał 3 balety, Requiem, mszę uroczystą, kwintet i kwartet smyczkowy, fantazję fortepianową z orkiestrą, utwory fortepianowe i cały szereg kwartetów męskich.

V e r d i *Józef, ur.* 9 października 1813, zm. 27 stycz. 1901 r., słynny kompozytor włoski, twórca około 30-u oper, pomiędzy któremi jest co prawda kilka całkiem słabych, ale zato są i prawdziwe perły czysto włoskiej muzyki dramatycznej. Z pierwszych dzieł jego największe miał uznanie "Ernani," dziś przestarzała opera, pomimo prześlicznych pojedyńczych numerów. Z późniejszych, podobały się niezmiernie i obiegły szybko większość scen europejskich "Rigoletto," "Trubadur" i "Traviata." Poczynając od "Balu Maskowego," zdaje

(Ciąg dalszy nastąpi)

23. 29

MODLITWA DZIECI.

W dzień Bożego Narodzenia.

K. Reinecke.

Andantino con moto.

Śpiew.

O Je - zu Chry - ste Pa - nie nasz! Dziś świa - tu się na ro - dzić masz, toż Cię ze wszystkich zie - mi stron wi - ta ra - do - snej pie - śni ton.

Bło - go - sław ma - łym dzie - ciom też, rządź nie - mi zaw - sze ja - ko wiesz, a nie - chaj ich nie - win - nych dusz strze - że z Twej rę - ki A nioł stróż.

Byś dziat - ki te za - li - czać mógł do zaw - sze wier - nych To - bie sług, co ca - łem ser - cem Cie - bie czczą; Bo - że Dzie - ciąt - ko daj nam to.

O Je - zu Chry - ste Pa - - nie nasz!

Fortepian.

mf

più forte

rall

p

Poco sostenuto

f

2556

15

ff
se - cun - dum scri - ptu - ras. Et a - scen - dit in cœ - lum:
ff
se - cun - dum scri - ptu - ras. Et a - scen - dit in cœ - lum:
ff
se - cun - dum scri - ptu - ras. Et a - scen - dit in cœ - lum:
ff
mf
se - det ad de - xte - ram Pa - - tris. Et i - te - rum
mf
se - det ad de - xte - ram Pa - - tris. Et i - te - rum
mf
se - det ad de - xte - ram Pa - - tris. Et i - te - rum
cresc. f ff
ven - tu - rus est cum glo - ri - a, ju - di - ca - re
cresc. f ff
ven - tu - rus est cum glo - ri - a, ju - di - ca - re
cresc. f ff
ven - tu - rus est cum glo - ri - a, ju - di - ca - re
f
Ped.

14

f *mf* *p*

vi - ros et mor - tu - os: cu - jus re - gni non e - rit

vi - ros et mor - tu - os: cu - jus re - gni non e - rit

vi - ros et mor - tu - os: cu - jus re - gni non e - rit

fi - - nis. Et in Spi - ri - tum san - - - - ctum,

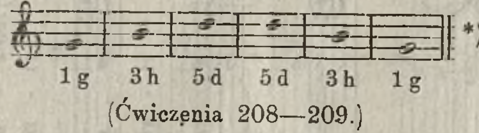
fi - - nis.

fi - - nis.

p Ped.

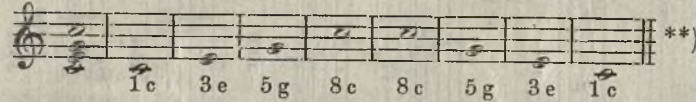
Do - mi - num, et vi - vi - fi - can - tem: qui ex Pa - tre Fi - li -

UNIWERSALNY SAMOUCZEK — CZĘŚĆ TEORETYCZNO - PRAKTYCZNA



(Ćwiczenia 208—209.)

Bez zmiany charakteru tego akordu możemy w nim podwoić którykolwiek z dźwięków i rozwinąć w ten sposób trójdźwięk do znaczenia czterodźwięku. Najczęściej podwaja się nuta zasadnicza w oktawie wyższej.



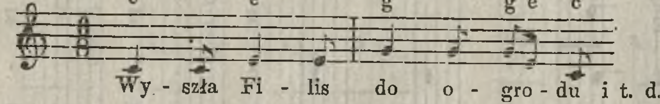
Wprawne trafianie głosem dźwięków składających akord doskonały jest podstawą dobrego czytania nut.

Ponieważ melodja najczęściej zaczyna się od jednego z tych dźwięków, trzeba więc umieć 1) wymienić jakie mianowicie nuty wchodzą w skład akordu głównego (zasadniczego) w danej tonacyi majorowej, czy minorowej — odpowiednio do tego: co stanowi primę, tercję i kwintę tej tonacyi — 2) uprzytomnić sobie słuchem cały akord i uchwycić głosem pojedynczo każdy z jego składowych dźwięków.

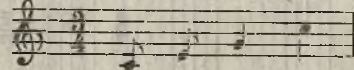
(Ćwiczenia 210 i pozostałe.)

---

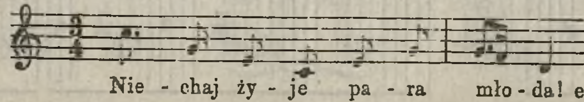
*) Doskonałym przykładem tak rozłożonego trójdźwięku może być dla nas znana piosenka:



**) Jako przykład podobnie rozwiniętego akordu możemy sobie uprzytomnić początek pospolitej piosenki:



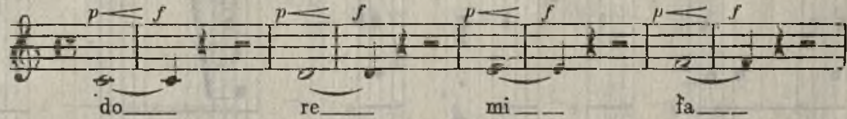
albo w ruchu przeciwnym: — początek poloneza z op. „Halka"

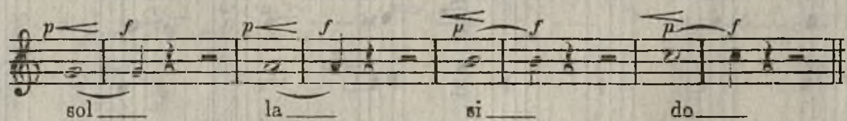


XV. Dynamika. Ważniejsze znaki i wyrażenia muzyczne.

Znaki odnoszące się do siły, z jaką dany frazes ma być wykonanym, nazywają się znakami dynamicznymi. W początku nauki śpiewu nie używamy głosu inaczej jak tylko w średniej sile, mezzo forte (w skróceniu: *mf*). Później dopiero przyzwyczajamy się brać pojedyncze nuty i całe ich grupy głosem mocnym, forte (w skr. *f*) a następnie — sciszonym, piano (w skr. *p*). Dalsze odcienie natężenia siły głosu oznaczają się przez: pianissimo — bardzo cicho (*pp*, lub *ppp*), fortissimo — bardzo mocno (*ff*, lub *fff*), mezza voce (także sotto voce) — półgłosem (*m. v.*)

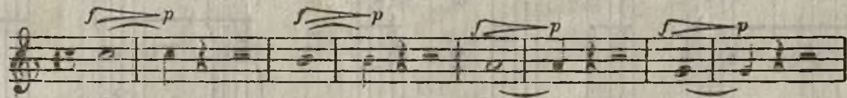
Kto panuje już o tyle nad swoim głosem, że umie go użyć w różnej sile natężenia, ten może przystąpić do ćwiczeń stopniowego wzmacniania głosu, naprzód na pojedynczych nutach, a następnie na całym ich szeregu. Wzmacnianie głosu od piano (*p*) do forte (*f*) wskazuje wyraz: crescendo (*cresc.*) lub znak < umieszczony ponad nutami:

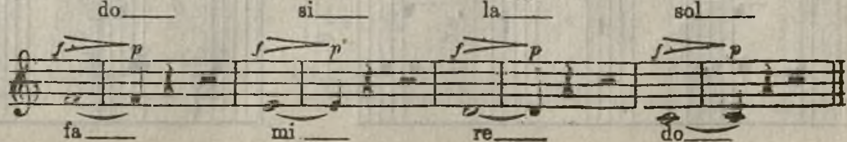




Starajmy się śpiewać nuty wzmacniane w taki sposób, aby siła głosu rosła bardzo stopniowo z każdą częścią taktu.

W ćwiczeniach tego rodzaju należy nabierać wprawy przez czas dłuższy, poczem można dopiero przejść do odwrotnych, polegających na stopniowem tłumieniu głosu od forte (*f*) do piano (*p*). Takie sciszanie wskazuje wyraz decrescendo, lub diminuendo (*decresc.* — *dim.*) wypisany ponad nutami, lub znak >





Już wydany drukiem i jest do nabycia w Wydz. Muz. i Księg., B. J. Zalewski. Cena 25c.



CUDOWNE DZIECKO

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Stefcio: Prędko! prędko! przyprowadź mi mojego — braciszka! (*Ilka wychodzi.*)

Bela: Człowieku! Co ty wyrabiasz?!

Stefcio (*biega po scenie jak szalony*): Jaka ona śliczna!

Chichoczek: Byla za sliczna dla tatinka!

Stefcio: Zamknij pan gębę!

Chichoczek (*oburzony*): Przepraszam!

Stefcio: Bela! Co to będzie?! Ja ją znowu kocham! kocham nad wszystko!

Bela: Człowieku! miej rozum! opamiętaj się! Tobie nie wolno!

Chichoczek: Dlaczego nie wolno!? To je jeho maminka.

Stefcio: Szluss! Koniec komedji! Tragedja! Sofokles! Edypus redivivus!

Chichoczek: Co on wygaduje?

Stefcio: Moja matka musi być moją żoną!

Chichoczek: On zwarjował!

Stefcio: Ja jestem jej dziecko! jej mąż! Ja jestem swój własny ojciec!

Chichoczek: Pane! nech pan posela po doktora!

Stefcio: Ja jestem swoim własnym synem. Mój brat — ten, co tu zaraz przyjdzie — to mój syn — mój własny synuś ukochany!

Chichoczek: Jemu sem zmysli pomeszali!

Stefcio: Bela! niech się, co chce dzieje! Ja się drugi raz ożenię z moją matką.

Chichoczek: Jezu! Maryja! Takowy warjat jutro koncert hrat ne może! Cala sala wyprzedana!

SCENA VIII.

Stefcio — Bela — Chichoczek — Ilka — Lajosz.

Ilka (*wchodzi z chłopczykiem*): Lajosz! Masz swojego braciszka!

Stefcio (*rzuca się na niego i ściska go gwałtownie*) Lajosz! Lajosz! mój Lajosz!

Chichoczek: Weźcie mu takowe dziecko! On go na smjert zahryzie!

Stefcio (*wśród śmiechu i płaczu*): Ty mały chłopaczku, ty bębnie złoty! Dziecko moje!... Ludzie! Dosyć komedji! (*zrywa sobie z głowy perukę.*)

Chichoczek: Jezu! Maryja! On sem wszeckie wlosy powyrywal! Zwionzat go!

Ilka (*wśród krzyku*): Wielki Boże! przecie to on! Mój Stefanć?

Stefcio: Twój mąż!! (*ściskają się.*)

Bela: Teraz bomba pękła.

Ilka: Stefku! co to znaczy?

Stefcio: Już dwanaście lat jeżdżę po świecie jako cudowne dziecko!

Chichoczek: Z takową lisiną?

Stefcio: Łysinę zawsze zakrywałem peruką!

Chichoczek (*do Beli*): Przepraszam pana! To je takowe cudowne djecko?

Ilka: Jak ci to na myśl przyszło?

Stefcio: Raz zastąpiłem cudowne dziecko, a potem już sam poprowadziłem ten interes.

Chichoczek: A co będzie jutro z koncertem?

Stefcio: Ja już jutro niegram!

Chichoczek: A moje penize — a moja renoma?

Lajos: Tatusiu! ja będę jutro grał za ciebie!

Chichoczek: Brawo! na zdar! Nowe cudowne djecko!

(*Zasłona spada.*)

KONIEC.

NOWA MSZA
Eug. Walkiewicza

"Missa in honorem Sanctissimi Nomini Jesu, ad quatuor voces aequales (viriles) comitante organo. Auctore Eugene Walkiewicz, published by Moniuszko Music Publishing Co., Copyright 1932 by E. Walkiewicz".

Pod takim tytułem wydano drukiem nową mszę na chór męski, w przystępnem opracowaniu z organami, odpowiednią dla chórów męskich, a w szczególności dla stowarzyszeń pp. Organistów. Zbytecznem jest chwalić to dzieło, nazwisko kompozytora w zupełności wystarcza za reklamę. Dzieło to jest do nabycie w głównym składzie: **Wyd. Muz. i Księgarnia B. J. Zalewski, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.**, Cena egzemplarza 90 centów.

Z Dłoni Twej

Śpiew na jeden głos (baryton), z akompanjamentem fortepianu; słowa napisał Mykoła Filańskyj, muzykę opracował Eug. Walkiewicz. Utwór ten kompozytor poświęcił Pani Marji Paruszewskiej, Członkini Związku Zawodowych Literatów Polskich w Poznaniu — stałej korespondentce Echa Muzycznego w Chicago, oraz Opiekunce młodych talentów polskich na polu muzycznem.

Utwór ten napisany w formie modeernistycznej, oparty na podstawach harmonicznych, jest bardzo ciekawy. Polecamy takowy do nabycia w Echu Muzycznem, cena 50c za egzemplarz.

—o—

AVE MARIA
Eug. Walkiewicz, Op. 48

Ad quatuor voces inaequales cum organo
NO. 1862, CENA 25c

Prześliczny utwór na chór mieszany, dla chórów lepszych, odpowiedni w wykonaniu podczas mszy św. jako ofertorium, lub w programie kościelnym, na scenie i t. p. Zalecamy panom organistom i dyrygentom chórów świeckich do nabycia to "Ave Maria," które wyślemy niezwłocznie po nadesłaniu 25c.

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Pan Kazimierz Garbusiński z Krakowa

Imię to znanem jest w Ameryce, a tembardziej w Polsce, jako muzyk, kompozytor i pedagog, którego dzieła muzyczne firma Wyd. Muz. i Księgarnia B. J. Zalewskiego w Chicago, w dość pokaźnej liczbie wydała drukiem. Obecnie wyszły z pod prasy dwie nowe kompozycje tegoż kompozytora na głos solowy (tenor lub sopran) z akomp. organów lub fortepianu: "Ojcze Nasz" i "Srebrna Nić" i są do nabycia w Wyd. Muz. w cenie po 30c. Płyty sztycharskie wykonane były przez p. P. Zwodziejasza w Krakowie, wydane drukiem w Echu Muzycznem. Polecamy do nabycia. Redakcja.

Modlitwa Legjonistów przed bitwą
(1914-1916)

Przepiękny utwór, opracowany na chór męski z akompanjamentem organów lub fort. i solo baryton, do słów E. Bidery, muzyka K. Garbusińskiego. Modlitwa ta była wykonana z rękopisu po raz pierwszy w Krakowie przez doborowe chóry, pod dyrekcją samego kompozytora i do dziś nie straciła na swej wartości. Aczkolwiek Polska już zmartwychwstała, jednakowoż ci co żyją powinni wiedzieć z jakimi wysiłkami żołnierz polski wywalczył i że ziścił się ich wysiłek. Utwór ten nadaje się bardzo na wszelkie okazje połączone z historją walki żołnierza polskiego. Cena za egzemplarz 50c; przy zakupnie większej liczby egzemplarzy, pewna zniżka. Do nabycia w Echu Muzycznem.

Starodawna Polska Kolęda
(1863 r.)

Na temat "W żłobie leży"

Utwór ten opracowany na chór męski, z akompanjamentem organów lub fortepianu. Słowa K. Balińskiego z 1863 r. mają historyczną wartość, o czem obecne pokolenie powinno wiedzieć, że w czasie zmagań i ucisku ze strony trzech wrogów, Naród Polski nawet w kolędach śpiewał o Wolnej Polsce. Muzykę bardzo pomysłowo opracował p. K. Garbusiński, a że kolęda ta o historycznej przeszłości winna być śpiewana w obecnym czasie, czy to na scenie, lub w kościele w formie koncertowej. Cena za egzemplarz 25c; przy zakupnie większej liczby egzemp., pewna zniżka. Do nabycia w Echu Muzycznem.

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

NOWOŚĆ!

Missa in honorem Beatae Mariae Virginis de Monte Carmelo, Eug. Walkiewicza, na dwa głosy Sopran i Alt, dowolnie Tenor i Bas ad lib. z ak. organów, wydana nakładem p. Fr. Pawłowskiego Sr., Plover, Wis., do nabycia w głównym składzie Wyd. Muz. i Księg. B. J. Zalewski, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Pan Walkiewicz opracował tę mszę na motywie prześlicznej pieśni "O Przenajświętsza, najpobożniejsza" (O Sanctissima) w łatwym stylu, widocznie dla chórów średnio wykształconych w muzyce, jakie po większej części są u nas po parafjach i poniekąd zasługą jest to p. Pawłowskiego (najprawdopodobniej) by i tym dać możność poznania prawdziwej muzyki kościelnej pióra p. Eug. Walkiewicza, który jako kościelny kompozytor umie w łatwym stylu napisać dzieło poważne, a takiem jest powyżej wspomniana msza, którą polecamy do nabycia. Cena $1.00.

WLDAWNICTWO MUZYCZNE I KSIĘGARNIA
B. J. Zalewski, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Nowości Orkiestralne

Odpowiednie na radjo, lub do tańca.
Opracowane i zorkiestrowane przez J. Łabno.

Marsz Pierwsza Brygada	.50
Na Falach Raby. Walc	.50
Nowe Życie. Polka	.50
Na Falach Wisly. Walc. A. Wroński	.75
Dwie Polki: 1. Miejska, 2. Na ziel. łące	.75
Marsz Pierwszej Brygady (Brass band)	.50

Uwaga: Utwory te wydane są drukiem mimograficznym, na małą orkiestrę, z fortepianem, bez drugich skrzypiec i violi, do nabycia u:

B. J. ZALEWSKI, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL.

OD REDAKCJI:

Wszyscy abonenci Echa Muzycznego, którzy zgóry nadeślą prenumeratę $2.00 za rok 1933, otrzymają w prezencie dziełko pod tytułem "**Najważniejsze Przepisy Dotyczące Muzyki Kościelnej** (Motu Proprio), napisane przez Ks. Eug. Gruberskiego. Na konto ekspedycji należy dołączyć 3-centowy znaczek pocztowy wraz z dokładnym adresem.

OSTRZEŻENIE.

DO TYCH, KTÓRZY PRZEPISUJĄ DZIEŁA, zastrzeżone federalnem prawem, t. zw. "Copyright Law", słów kilka:



IMPORTANT:—The copying by hand, mimeograph, or other process of the melody, or any other part of the compositions contained herein is a transgression of the copyright law, regardless of whether such duplicates are made for private use or for the purpose of selling. Violators will be subject to severe penalties imposed by Federal law.



WAŻNE:—Kopjowanie melodji ręcznie, mimografem, lub jakimkolwiek innym sposobem, choćby jakąkolwiekbądź część tejże lub tych kompozycyj, czy to dla prywatnego użytku, lub do sprzedaży, stanowi przekroczenie prawa federalnego przedruku. Przestępca podlega surowej karze, przepisanej w tym prawie.

Za podobne przestępstwa w rekordach sądowych jest zanotowanem, nie tylko kara pieniężna, ale i więzienie.

Redakcja.

—o—

REVERIE - MARZENIE

Na skrzypce i fortepian, kompozycja p. S. D' Oreste; — utwór ten wyszedł z pod prasy i jest do nabycia w Wyd. Muz. i Księg., 1505 Tell Place, Chicago, Ill., w cenie 40c. Poraz pierwszy odegranym na falach eteru przez p. M. Wiłkomirskiego, znanego wirtuoza na obu półkulach globu ziemskiego, dnia 16go kwietnia 1933 r. podczas godziny Kupiectwa Polskiego w Chicago. Wszystkim skrzypkom polecamy takowy do nabycia, by wzbogacili swój repertuar programowy, utworem nadzwyczaj efektownym, a nie zbyt trudnym dla wykonawców.

Nowość Muzyki Kościelnej!

Nakładem Echa Muzycznego wyszedł z druku "Mottet Veni Jesu" sławnego kompozytora **Cherubiniego**, w językash łacińskim i polskim "Przybądź Jezu". Tłumaczył i do kościelnej muzyki zastosował, oraz oryginalnie na cztery głosy mieszane opracował L. A. Cieszykowski. "Mottet" ten nadaje się do wykonania podczas Mszy św. na Ofertorium lub w czasie wystawienia Przenajśw. Hostyi, w kościelnym lub ludowym języku. Cena partytury 25c, pojedyńcze egzemplarze (w partyturze) za egzemplarz po 10c.

Zamawiać zaraz
Wyd. Muz. i Księgarnia, B. J. Zalewski
1505 Tell Place Chicago, Ill., U. S. A.

—:—



CHWALMY PANA.
Śpiewnik Kościelny.



Fr. Pawłowski — Eug. Walkiewicz.

Cena egzemplarza $1.00, przy 10ciu egz. po 75c, przy 100 egz. po 50 centów. Zniżone ceny tylko na krótki czas.

Zamawiać zaraz
Wyd. Muz. i Księgarnia, B. J. Zalewski
1505 Tell Place Chicago, Ill., U.S.A.

—o—

Ażeby zamówienie zaraz było wysłane, należy dołączyć 10% więcej na pocztę



Nowości Muzyczne

4 Al. Ar. Stanisław Moniuszko, jego życie i dzieł w str. .25

18 Polak - Morrell - Mackekzie. Pielęgnowanie głosu, w streszczeniu 35

573 Walkiewicz Eug. Z dłoni Twej, *Wciąż z dłoni Twej*, słowa napisał Mykoła Filańskyj; śpiew na jeden głos z akfortep., opracowany w formie modernistycznej, a zadedykowany Pani Marji Paruszewskiej .... .50

1178 Zalawski - Fierek. Dwa utwory: 1 Marsz Spiewaków, *Naprzód marsz! z nami wraz!*; 2 Echo, *Bóg wielki ma echo na świecie*. Chór mieszany a capella, głos partyturowy .. .20

1195 Abt - Duniecki - Beethoven - Maszyński - Moniuszko - Mozart. Sześć Pieśni. 1 Pieśń Zgody *Bracia dłoń podajmy zgody*. 2 Kum i Kuma, *Kuma sobie siedziała*. 3 Toasty, *Komuż ten pierwszy toast wznieść*, 4 Piosnka żołnierska. *Co tam marzyć*. 5 Hymn do nocy, *Dawno słońce zgasło już*, 6 Marsz Poniatowskiego, *Niechaj wesoło zabrzmi nam echo*. Chór męski a capella .... .20

1217 Cztery Pieśni. 1 Hasło *Niech nasza pieśń*, 2 Marsz socjał-demokratów *Hej towarzysze do szeregu*, 3 Międzynarodówka *Dość krwi, niedoli*, 4 Pieśń Pracy *Hej wznieśmy bracia*. Chór męski a capella 20

1224 Danysz - Przeor - Żeleński. Trzy Pieśni. 1 Chór Rycerzy z opery "Goplana" *Po borach*, 2 W lesie *Gdy wczesnym rankiem*. 3 Szczęście *O szczęście ludzkie*. Chór męski a capella, N. 1 z fortep .... .40

1228a) Fierek - Szopen. Trzy Pieśni. 1 Noc, *Noc to cicha morska* toń. 2 Gra w karty *Niech każdy to przyzna*, 3 Sen Prel. op. 28, nr. 20 *żegnaj gwiazdko dnia*. Na chór męski a capella .... .20

1308 Garbusiński K. Modlitwa Legjonistów przed bitwą, (1914-1916). *Boga Rodzico! Dziewico!* Słowa E. Bidera. Chór męski z organami lub fortep. i solo baryton .... .50

1319 Kierult - Klauer - Noskowski - Wilhelm. Cztery Pieśni: 1 Hej Koledzy *z wspólnej czary*, 2 Góry Norwegskie *Hej te góry*, 3 Pożegnanie lasu *żegnam cię*, 4 Zawiedziona *kochanek mnie porzucił już*. Chór męski a capella, No. 1 z fortep. .... .20

1321 Klein - Maszyński - Rożański. Trzy Pieśni. 1 Marsz Kurpińskiego z roku 1812 *Do koni bracia*, 2 Cichy domku *modrzewiowy*, 3 Toast *Niech żyje nam*. Chór męski a capella, No. 1 z fortep .... .20

1324a) Maszyński P. Pięć Pieśni. 1 Cześć Pieśni, *Cześć Pieśni, cześć*, 2 Hasło śpiewacze *Leci pieśń*, 3 Dwie dole *A jak poszedł król na wojnę*, 4 Powitanie *Radzi witamy*. 5 Pieśń wolnego ducha *Szalejcie tyrani*. Chór męski a capella... .20

1376a) Paderewski I. J. Hej Orle Biały. Hymn Bojowy, poświęcony Armji Polskiej; chór męski cztero-głosowy, możliwy do wykonania jednogłosowo jako "unison", lub dwugłosowo z akomp. fortepianu; pojedynczy głos 10c, part fort. i głosowa .... .50

1985 Garbusiński K. Polska Kolęda *W żłobie leży*, słowa K. Balińskiego (1863), na chór męski i bas solo, z akomp. organów lub fortepianu .... .25

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.



NADESŁANE I NOWE DZIEŁA

255 Starczewski F. Dwie Pieśni No. 1 Kościuszko "Choćby nawet" No. 2 Książę Józef. "W ponsowej ułance". Na chóry szkolne, żeńskie lub męskie dwugłosowe z fortepianem. (patrz No. 753) .... .20

256 Starczewski F. Trzy Pieśni No. 1 "W naszej ziemi" No. 2 Moja Ojczyzna "Ojczyzna ma" No. 3 Dąbrowski "Daleko od Polski" na chóry szkolne, żeńskie lub męskie, dwugłosowe z fortepianem (patrz No. 752) .... .20

290 Zalewski-Clutsman-Żukowski. No. 1 Kołysanka Murzyńska "O! dziecino" No. 2 Marsz Hallera "Cios uderza" na dwa głosy żeńskie lub męskie, dla młodzieży Szkolnej, z akomp. fortepianu, (patrz No. 774 i 840) Dwie Pieśni .... .25

752 Starczewski F. Trzy Pieśni No. 1 "W naszej ziemi" No. 2 Moja Ojczyzna "Ojczyzna ma" No. 3 Dąbrowski "Daleko od Polski" na chóry żeńskie lub męskie dwugłosowe z akompanjamentem fortepianu (patrz No. 256) .... .20

753 Starczewski F. Dwie Pieśni. No. 1 Kościuszko. "Choćby nawet No. 2 Książę Józef "W ponsowej ułance", na chóry szkolne, żeńskie lub męskie dwugłosowe z fortep. (Patrz No. 255) .... .20

774 Zalewski B. J. Clutsman G. H. No. 1 Kołysanka Murzyńska "O! dziecino" No. 2 Marsz Hallera "Cios uderza" na dwa gł. żeńskie lub męskie z akomp. fortep. (patrz No. 290 i 840) Dwie Pieśni .... .25

840 Zalewski-Clutsman-Żukowski No. 1 Kołysanka Murzyńska "O! dziecino" No. 2 Marsz Hallera "Cios ude- No. 774 i 290) Dwie Pieśni .... .25

974 Żukowski O. M. Polska Kołysanka. "Śpij dziecino, śpij", na chór żeński lub męski trzy głosowy, a capella. bez wtóru. (patrz No. 1228) Dwie Pieśni .... .10

976 Żukowski O. M. Wznieś się Orle! "Wyleć, wyleć orle młody". Na chór żeński lub męski czterogłosowy, a capella. (Patrz No. 1499) .... .20

1000a) Beethoven Cześć Boga. "Niebiosa głoszą"; Chór mieszany a capella lub dowolnie z organami (patrz No. 1840) Dwie Pieśni .... .10

1088 Moniuszko-Bazin I. Krakowiak "Polećć pieśni z miasta" 2 Polowanie "Hej przez pola" 3 Hasło "Hej bracia" chór mieszany, a capella bez wtóru. Trzy pieśni .20

1228 Eichstaedt M. Falla. "Czy ty nie słyszysz" Chór męski lub żeński czterogłosowy, a capella, bez wtóru (patrz No. 974) Dwie Pieśni .... .10

1499 Żukowski O. M. Wznieś się orle! "Wyleć, wyleć orle młody" na chór męski lub żeński, czterogłosowy a capella (patr No. 976) .... .20

1500 Żukowski O. M. W lesie. No. 1 "Wieczór mglisty" No. 2 "Zagubiona" No. 3 "Aż na skraju" No. 4 "Stoję blada" chór męski a capella. Cztery pieśni .... .20

1840 Gruberski E. X. Pieśń do Matki Boskiej "O gwiazdo wschodu". Chór mieszany, a capella lub dowolnie z organami (patrz No. 1000a) Dwie Pieśni .... .10

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Ażeby zamówienie zaraz było wysłane, należy dołączyć 10% więcej na pocztę



$1.00 $1.00

Śpiewnik
CHWALMY PANA

zawierający
PIEŚNI KOŚCIELNE
dla użytku
MŁODZIEŻY SZKOLNEJ
I CHÓRÓW KOŚCIELNYCH
zebrał
FRANCISZEK PAWŁOWSKI, SR.
zharmonizował na organy
EUGENIUSZ WALKIEWICZ
Nakład i Własność
Wyd. Muzycz. i Księgarni
B. J. Zalewskiego
1505 Tell Place Chicago, Ill., U. S. A.

Chwalcie Pana, bo dobry Pan;
śpiewajcie Imieniu Jego, bo wdzięczne jest.
Psalm 134, 3.

PRZEDMOWA

Będąc przez dłuższy przeciąg czasu organistą jednym z kościołów polskich rzymsko-katolickich w Chicago, i przez ostatnie 15 lat stykając się z organistami polskimi w różnych Stanach Ameryki Półn., jakoteż i w Polsce, studyjując ich sposoby prowadzenia śpiewu i muzyki kościelnej, zauważyłem dotkliwy brak podręcznika, zawierającego polskie pieśni kościelne, zharmonizowane w charakterze kościelnym i możliwie przystępnie, dla szerokich mas organistów obojga płci, mniej lub więcej wprawnych w grze organowej.

Brak ten, tak jaskrawie objawiający się w naszych kościołach, z rezultatem prawie zupełnego zaniku piękna naszych pieśni kościelnych, uświęconych pobożnością ojców naszych i długowiekową tradycją, skłonił mnie do wydania niniejszego śpiewnika "CHWALMY PANA", zawierającego pieśni kościelne, przeważnie te, które są najwięcej w naszych kościołach używane.

Według regulaminu dla muzyki kościelnej z września 1884 r. wydanego przez Kongregację Św. Obrzędów, (potwierdzonego przez kilku ostatnich Papieży) "nie wolno improwizować na organach wszystkim tym, co się na tej sztuce dostatecznie nie znają, t. j. nie umieją zachować reguł sztuki muzycznej". Przepis ten należy rozumieć tak o towarzyszeniu organowem do pieśni kościelnych, jak i o grze organowej wogóle. Z braku odpowiedniego podręcznika wielka część naszych organistów i organistek nie posiadających należytego wyszkolenia muzycznego, uprawia muzykę w kościołach naszych, znieważającą miejsce święte, a ludzi wrażliwych na piękno muzyki kościelnej, doprowadzają do desperacji.

Dbając usilnie o stosowanie prawideł muzycznych i o nadanie harmonizacji charakteru kościelnego, poleciłem pieśni te zharmonizować memu przyjacielowi i koledze po fachu, p. Eug. Walkieczowi, muzykowi pod względem harmonizacji doskonałemu.

Organista czy organistka, przed wykonaniem którejkolwiek z pieśni tu podanych, powinni się sumiennie przygotować w domu, aby w kościele odegrać je płynnie i o ile możności najlepiej.

Proszę także nie zmieniać układu harmonji, lecz grać tak jak podano, gdyż praca ta jest wykonaną przez muzyka doskonałego, a korektę drukarską zrobiłem z całą sumiennością.

Pieśni oznaczone gwiazdą (*) mogą być z dobrym skutkiem śpiewane na jeden głos lub 4 głosy mieszane, jednakże zalecam usilnie, ażeby dzieci szkolne, względnie chóry kościelne wraz z ludem śpiewały pieśni tu zawarte na jeden głos chóralny, gdyż z doświadczenia się wie, że nasze pieśni kościelne w ten sposób z najlepszym skutkiem się wykonuje

Pieśni polskie kościelne po większej części pochodzą z chóralnych melodji gregorjańskich, w których nie można ścisłego taktu zachowaćć dlatego zostawiono je bez taktu i zastosowano nuty do sylab w ten sposób, że pod sylaby długie, postawiono (pół nuty;) pod sylaby zaś krótkie postawiono (ćwierć nuty.) Wynika ztąd, że w rytmie melodji trzeba się zastosować do charakteru pieśni i do akcentów w poszczególnych słowach; w ogóle nie trzeba śpiewać, względnie grać na organach ani za prędko, ani za wolno.

Jeżeli więc śpiewnik ten, przez ułatwienie pracy wykonawcom śpiewu i muzyki kościelnej, przyczyni się choć w małej mierze do poprawienia stosunków muzycznych w kościołach naszych, a temsamem do większej chwały Bożej, autor za swą pracę będzie dostatecznie wynagrodzonym.

FRANCISZEK PAWŁOWSKI, Sr.,
były organista przy kościele
św. Stanisława B. i M. w Chicgao.

Chicago, Ill. w lipcu, 1929 r.

SPIS PIEŚNI.
PIEŚNI ŁACIŃSKIE

PIEŚNI POLSKIE
PIEŚNI DO MSZY ŚW.

II. PIEŚNI PRZED KAZANIEM .

III. PIEŚNI PO SUMIE.

IV PIEŚNI ADWENTOWE

V. PIEŚNI NA BOŻE NARODZENIE.

VI. PIEŚNI WIELKOPOSTNE

VII. PIEŚNI WIELKANOCNE.

VIII. PIEŚŃ NA WNIEBOWSTĄPIENIE.

IX. PIEŚŃ NA ZIELONE ŚWIĄTKI.

X. PIEŚŃ NA CZEŚĆ TRÓJCY PRZENAJŚWIĘTSZEJ.

XI. PIEŚNI NA BOŻE CIAŁO.

XII. PIEŚNI DO NAJŚW. SERCA P. JEZUSA.

XIII. PIEŚNI DO MATKI BOSKIEJ

XIV. PIEŚNI O ŚWIĘTYCH PAŃSKICH.

XV. PIEŚNI PRZYGODNE.

XVI. SUPLIKACJE.

XVII. PIEŚNI ZA DUSZE ZMARŁYCH

XVIII. DODATEK.

Wyciąg z Katalogu

Wydawnictwa Muzycznego i Księgarni
(B. J. Z.) Bolesław Józef Zalewski (B. J. Z.)
1505 Tell Place, Chicago,)Ill., U. S. A.

Do nabycia we wszystkich poważniejszych księgarniach polskich w Polsce

◇ ◇ ◇

III. SZKOŁY NA INSTRUMENTA.

70 Garbusiński-Przystał-Styś-Walewski. 100 Preludji w op.. 4.00
117 Zalewski B. J. Szkoła na koncertinę i bandon. 67-130t...1.00

IV-V. Śpiewy Dziecięce na 1, 2 i 3 głosy z akomp. Fort.

161 Hymny Narodowe (7) Polskie i Amerykańskie.................. .50
162 Wróblewski A. Ks. Dr. Polskie Skarby, trzy piosnki........ .20
268 Zalewski-Walkiewicz. Drogie wspomnienia i głosy........ .40

VI. ŚPIEWY NA 1 GŁOS Z AKOMP. FORTEP.

320 Chopin-Ujejski-Zalewski. Melo-Dekl. Dzwony.................. .50
384a) Garbusiński K. Srebrna nić, na sopr. lub tenor............ .30
401 Ivanovici-Zalewski. Śpiew o Wiśle "Na Fal. Dunaju" sop. .50
436 Miłaszewski A. Op. 59. Walc "Pozwał nas taniec" gł. śr. .25
570 Walkiewicz Eug. Op. 53. Dumka: "Czego siedzisz" T. I. S. .25
571 Walkiewicz Eug. Piosnka "Halineczko dziew.", Bas-Bar... .25
580 Zalewski B. J. "Ach jakżem ja nieszczęśliwa" Bar............ .25
582 Zalewski B. J. Śpiew Basi: "O mój Boże" Mez. Sopr........ .25

VII. ŚPIEWY NA 2 GŁOSY Z AKOMP. FORTEP.

650 Abt-Casotti. Dwa duety: 1. Tęsknota, 2. Kwiaciarka........ .30
772 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kościuszkowski, 4 egzemp...1.00
708 Kowalski K. T. Dwa utwory: Kaliny wiosna, Wrz. dzieci .30
724 Ogiński M. Polonez "Żegnam cię o Polsko ma"............... .25
728 Pestalozza-Zalewski. Ciribiribin .... .30
758 Walkiewicz Eug. Dwa mazurki: 1. Oj...... 2. Czego............ .25
760 Walkiewicz Eug. "Rota" na 1, 2 gł. lub chóry męs. i miesz. .15
769 Yradier-Zalewski. "La Paloma" na 1 lub 2 głosy............ .30
770 Zalewski-Walkiewicz. Drogie wspamnienia i głosy............ .40
790 Zalwski Schubert. Serenada "Kochajmy się"...................... .25
792 Zalewski-Borel. "La Sorella" wesoła piosenka.................. .25

VIII. ŚPIEWY NA 3 GŁOSY Z AKOMP. FORTEP.

907 D'Oreste-Strauss. Nad Modrym Dunajem, bez fort......... .30
908 Chiara-Zalewski. "Hiszpanka" Jestem miłości królową...... .25
945 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kościuszkowski........................1.00
909 Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Pieśń zgody, polonez........ .15
Mendelsohn-Bartholdy. Na skrzydłach Pieśni, a capella.... .25
918 Ogiński-Zalewski. Polonez "Żegnam cię o Polsko ma"...... .25
922 Walkiewicz Eug. Hymn Jub. J. Sobieskiemu.................... .10
925 Walkiewicz Eug. Mężowie mówią o walcu źle.................. .25
950 Zalewski-B. J. Walczyku mój.. .30
951 Zalewski-Walkiewicz. 1. Walczyku mój, 2. Warszawianka .15
956 Zalewski-Ivanovici. Śpiew o Wiśle "Na Falach Dunaju".... .30

IX. ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE Z FORTEP. LUB A CAPELLA

1000 Archangelski-Zalewski. Piosnka żołnierska "Zmroku cień" .20
1001 Borodin-Zalewski. Chór wieśniaków z op. "Princ Igor".... .20
1005 Chopin-Zalewski. Marsz żałobny, wydanie poprawne........2.25
1007 Cztery utw.: Pieśń weselna, Mel. szk., Płyńmy, Jaskółki .15
1014 Donizetti G. Sextet z "Lucia di Lamermur"...................... .50
1025 Gall J. Komplet 75 pieśni (mieszane) w oprawie..............3.00
1151 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kościuszkowski........................1,00
1080 Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Pieśń zgody, polonez...... .20
1081 Mąkoszy E. 1. Pierw. Brygada, 2. Krakowiak, 3. Kasieńka .25
1098 Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. Polonez "Żegnam cię"........ .10
1102 Rożan J. M. Wybór Pieśni Narodowych, 112 utworów....1.50
1110 Signio-Walkiewicz. 'Od dworu do dworu"........................ .15
1118 Verdi G. Chór kowali z "Il Trovatore"............................ .20
1120 Walkiewicz Eug. Dwa Toasty, Orzeł Biały, Polak nie sługa .15
1121 Walkiewicz Eug. Walc "Przebudzenie zakochanego"........ .30
1122 Walkiewicz-Miłaszewski. Dwa marzse sokole .... .15
1126 Walkiewicz-Suszyński. Dwa śpiewy. 1 Skarga, 2 Rota...... .15
1127 Walkiewicz-Surzyński. Matysek. "Był Matysek chłop"...... .30
1128 Walkiewicz-Zalewski. 10 Pieśni Narodowych.................... .50
1130 Walkiewicz Eug. Cztery Toasty.. .15
1131 Walkiewicz Eug. Rota. "Nie rzucim ziemi"...................... .15
1132 Walkiewicz Eug. Op. 68 No. 1. Rota "Nie rzucim ziemi" .15
1133 Walkiewicz Eug. Op. 13. Kantat ku czci H. Seinkiewicza .75
1137 Walkiewicz Eug. Górą Pieśń Polska.................................. .25
1138 Walkiewicz-Zalewski. Marsz pogrzebowy śpiewacki........... .15
1139 Walkiewicz Eug. Pieśń Jubileuszowa "Ćwierć wieku"...... .25
1143 Walkiewicz Eug. Marsz Gniazda 37 w d. 25-lecia............ .25
1144 Walkiewicz Eug. "The Star Spangled Banner".................. .25
1147 Walkiewicz Eug. Zbiór (21) Powinszowań dla księży itp. 1.75
1150 Walkiewicz-Zalewski. Czołem. Marsz sokoli Gn. 37-go...... .25
1152 Zalewski-Gounod. Chór żołnierzy z opery "Faust"............ .30
1153 Zalewski-Widera. Cześć Związkowi, Cześć, part i gł..... .70
1055a) Grzywa J. Pięć pieśni chóralnych a capella................ .25
1156 Zalewski-Ivanovici. Śpiew o Wiśle "Na Falach Dunaju".... .30
1158 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt I..... .30
1159 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt II..... .30
1160 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt III..... .30
1161 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt IV..... .30
1162 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt V....... .30
1163 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt VI....... .30
1170 Zalewski-Walk. Zbiór 31 pieśni patrjot., nar. i sokolich.. .100

X ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

1210 Chopin-Zalewski. Marsz żałobny, wydanie poprawne........2.25
1227 Dębiński-Kuczkiewicz-Przibik. 3 Pieśni Pogrzebowe.......... .20
1229 Gall J. Komplet 70 pieśni (męskie) w oprawie..................2.50
1269 Gall Jan. Sześć nowych pieśni ludowych........................ .15
1300 Garbusiński K. Op. 7 No. 1. Rok mój rok szczęścia.......... .25
1302 Garbusiński K. Op. 15. Sześć pieśni narod. i towarz......... .25

Ażeby zamówienie zaraz było wysłane, należy dołączyć 10% więcej na pocztę

1304 Garbusiński K. Op. 15b. Pieśń kolejarzy ... .30
1396 Verdi Giuseppe. Scena w więzieniu "Il Trovatore" ... .50
1306 Garbusiński K. Tęsknota solo i chór ... 1.50
1320 Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Pieśń zgody, polonez ... .15
1339 Niżankowski "Hulały" i inne ... .15
1377a) Rożan J. M. Wybór Pieśni Nar. 12 kwartetów ... .75
1398 Wachnianin. Za broń. Solo, duet z chórem ... .15
1400 Walkiewicz-Miłaszewski. Dwa marsze sokole ... .15
1404 Walkiewicz-Wunderlich. Dwa marsze sokole ... .15
1406 Walkiewicz-Sieber-Klonowicz. Dwie pieśni sokole ... .15
1408 Walkiewicz-Zalewski. 10 Pieśni Narodowych ... .50
1410 Walkiewicz-Surzyński i inni. Pięć pieśni sokolich ... .15
1412 Walkiewicz-Zalewski. Marsz p. i dwie pieśni pogrzebowe ... .15
1418 Walkiewicz-Sołtys-Bojarski. Trzy pieśni sokole ... .30
1419 Walkiewicz Eug. Rota na chóry żeński, męski mieszany ... .15
1420 Walkiewicz Eug. Op. 68 No. 2. Rota "Nie rzucim ziemi" .15
1430 Walk.-Gall-Kinkel-Zalewski Dwie pieśni ... .15
1432 Walkiewicz-Gall. Ukrywać się nie przyda. Bar. sol. i ch. .25
1433 Walk.-Kurpik. Dwa utw. 1. Góralu czy ci nie żal, 2 Chorał .15
1434 Walkiewicz-Eug. Ostatni mazur. Solo Baryton i chór ... .25
1436 Walkiewicz-Eug. Marsz żałobny "Kajdanów złowr. ... .10
1438 Walkiewicz-Foster-Zalewski. Polski kraj "Old Kntucky" .. .10
1440 Walkiewicz-Foster-Zalewski. Za górami "Massa's" ... .10
1460 Walkiewicz Eug. Wybór 19 kwartetów różnych pieśni ... 1.75
1446 Walkiewicz-Eug. Marsz Gniazda No. 37 w d. 25-lecia ... .25
1480 Zalewski-Gounod. Chór żołnierzy z opery "Faust" ... .30
1482 Zalewski-Boler-Clerc. Wesoła piosenka "La Sorella" ... .10
1436 Zalewski-Machowski. W mogile ciemnej ... .25
1488 Zalewski-Ivanovici. Śpiew o Wiśle "Na Falach Dunaju" .30
1489 Zalewski-Walkiewicz. Wesele. Kujawiak "Dana-dana" ... .15
1490 Zalewski B. J. Kieszonkowy śpiewnik. 60 utworów ... .90
1470 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kościuszkowski ... 1.00

XI. MUZYKA KOŚCIELNA NA 1 GŁOS Z ORGANAMI.

1512 Garbusiński K. Op. 8 No. 1 i 2. Dwie pieśni, gł. średni ... .30
1514 Garbusiński K. Ojcze nasz, na sopr. lub tenor ... .30
1538 Moniuszko St. O władco świata, baryton ... .30
1580 Walewski B. W. Agnus Dei. Bas profundo ... .25
1590 Walkiewicz Eug. Op. 71 No. 3. Pieśń poślubna. Tenor ... .25
1592 Walkiewicz Eug. Op. 71 No. 1. Pieśń poślubna. Baryton . .25
1594 Walkiewicz Eug. Op. 71 No. 2. Pieśń poślubna. Sopr ... .25
1596 Walkiewicz Eug. Op 2 No. 1. O Salutaris i Tantum Ergo .15
1598 Widera P. J. In Memoriam ś. p. Walerji Widera ... .25

XII. MUZYKA KOŚCIELNA NA 2 GŁOSY Z ORGANAMI.

1630 Chopin-Figaszewski. 1. Stabat Mater, 2. Pieśń do M. B. .15
1650 Walewski B. W. Stabat Mater. Mezzo sopr., kontr., alt .30
1688 Walk. E. Op. 2 No. 1-7. Regina Coeli, Tantum Ergo i O Sal. 15
1690 Walkiewicz Eug. Op. 3 No. 1 i 2. O Salutaris i Tan. Ergo .15

XIII. MUZYKA KOŚCIELNA NA 3 GŁOSY Z ORGANAMI.

1730 Mendelsson-Mumhalmer. 1. Z pokorą, 2. Modlitwa ... .15
1756 Walkiewicz. Eug. Op. 69 N. Dwie i 3. 2 pieśni poślubne . .15
1758 Walkiewicz Eug. Op. 3 No. 3, 4, 5. Veni Cr, O Sal, T. E, .15
1760 Walkiewicz Eug. Op. 69 No. 1, 4. Dwa Veni Creator ... .15

XIV. MUZYKA KOŚCIELNA NA CHÓRY MIESZANE.

1780 Beethoven-GallWalk.-Zal. Siedem Pieśni Pogrz. Zesz. I ... .60
1781 Brzezińska-Chopin-D.-K.-M. 15 Pieśni Pogrz. Zesz. II ... .60
1790 Cieszykowski L. Pieśni o Nar. Pańskiem, 15 kolęd ... .55
1792 Cieszykowski L. Osiem Pieśni Wielkanocnych ... .30
1796 Debiński-Kurpiński. Trzy Pieśni Wielkanocne ... .15
1850 Nowakowski S. F. O Salutaris i Przez Twoje św. zmart. .20
1851 Nowakowski S. F. Tantum Ergo Sacramentum ... .20
1852 Nowakowski S. F. Asperges me Domine ... .20
1853 Nowakowski S. F. Regina Coel i Postludia ... .20
1854 Nowakowski S. F. Veni Creator Spiritus ... .20
1856 Orszulik J. Ks. C. M. Veni Creator i Jesu Dulci ... .30
1860 Walkiewicz Eug. Op. 4 No. 1-5, Asperges, O Sal. i T. Er. .15
1864 Walkiewicz Eug. Op. 10 No. 2. Ecce Saecrdos ... .25
1866 Walkiewicz Eug. Op. 49 No. 1 i 2; Dwie pieśni pogrzeb. .15
1868 Walkiewicz Eug. Op. 10 No. 1. Veni Creator ... .50
1870 Walkiewicz Eug. Op. 49. No. 1 i 2. Veni Creator Spiritus .15
1872 Walkiewicz Eug. Op 7. No. 1. Marsz Weselny, z Dobr. T. .15
1874 Walkiewicz Eug. Nieszpory po Polsku ... .80
1875 Walkiewicz Eug. Nieszpory po Polsku ... .85
1879 Walkiewicz Eug. Wielki śp. Kość. śpiewów łacińskich ... .90
1880 Wróblewski A. Ks. Hej Kolęda. 17 Nowych Kol. zesz. I .75
1881 Wróblewski A. Ks. Alleluja. 7 Utworów Wielk. zesz II .45
1882 Wróblewski A. Ks. Śpiewy Kościelne. Zbiór 15 p. ze. III 1.05
1883 Wróblewski A. Ks. Śpiewy Polskie i łac. Zb. 15 p. ze. IV 1.05
1884 Wróblewski A. Ks. Dr. Bóg i Ojczyzna. Śp. koś. 6 zesz 370

XV. MUZYKA KOŚCIELNA NA CHÓRY MĘSKIE.

1950 Bursa-Debiński-P.-W.-Z. 6 Pieśni Pogrzebowych, Zesz. I .. .60
1951 Klein-Moniuszko-M.-R.-Z. 12 Pieśni Pogrz. Zesz. II ... .60
1962 Garbusiński K Op. 7 No. 2. Pod Chrystusem ... .25
1964 Garbusiński K. Op. 20. Hymn do Ducha św. ... .20
2030 Walkiewicz Eug. Op. 5 No. 1 i 2. Ecce Saecerdos i Sal Reg .15
2032 Walkiewicz Eug. Op. 4 No. 4 i 5 O Salutaris, Tantum Ergo .15
2034 Walkiewicz Eug. Op. 72 No. 3 i 4. 2 Pieśni Pogrz. ... .15
2036 Walkiewicz Eug. Op. 49 No. 1 i 2. Pieśń Żałobna ... .15
2038 Walkiewicz Eug. Op. 7 No. 2. Marsz weselny ... .15
2060 Walkiewicz Eug. Śpiewy kościelne na różne głosy (28ut). 1.00
2062 Zalewski B. J. Śpiewy kościelne na różne głosy (37 ut.) 1.00

XVI. MUZYKA KOŚCIELNA, MSZE Z ORGANAMI LUB BEZ.

a) Na 1 głos.

2112 Walkiewicz Eug. Op. 6. Missa St. Casimir ... .40
2114 Walkiewicz Eug. Op. 21. Missa St. Josepi Sp. B M W ... .40

b) Na 2 głosy.

2130 Karczyński A. Op. 25. Msza Polska ... .40
2144 Walkiewicz Eug. Op. 41. Missa B. M. V de Czerwińsk ... .60
2142 Walkiewicz Eug. Op. 38. Missa St. Joannis Canti C. ... .60
2146 Walkiewicz Eug. Op. 43. Missa St. Stanislai Kostkae C. .60
2148 Walkiewicz Eug. Op. 50. Msza Polska żałobna ... .60
2150 Walkiewicz Eug. Op. 44. Missa Pro Defunctis ... .40

c) Na 3 głosy.

2160 Casciolini C. Missa Pro Defunctis ... .30
2294 Garbusiński K. Op. 6. Missa St. Jos. śp B M V ... .40

d) Na chóry mieszane.

2200 Dubnicki J. C. Msza ku czci Dzieciątka Jezus ... 1.50
2255 Walkiewicz Eug. Op. 51 i 52. 8 małych mszy polskich ... .40
2256 Walkiewicz Eug. Op. 20. Pieśni do mszy świętej ... .40
2258 Walkiewicz Eug. Op. 42. Missa St. Stanislai Ep. et M ... .40
2260 Walkiewicz Eug. Op. 11. Missa St. Micheli Archangeli ... 1.00
2262 Walkiewicz Eug. Op. 40. Missa St. Hedvigs Reg., Vid ... 1.00
2264 Walkiewicz Eug. Op. 46 Missa B. M. V. de Częstochowa 1.00
2266 Walkiewicz Eug. Op. 45. Missa St. Josaphat 7-głosowa ... 2.40
2268 Walkiewicz Eug. Op. 15. Msza Polska "Boże Stwórco" .50
2270 Walkiewicz Eug. Op. 17. Msza Polska "Z odgłosem" ... .50
2272 Walkiewicz Eug. Msza Polska na czas Wielkanocny ... .50
2280 Wróblewski A. Ks. Dr. Missa Prima Requiem ... 30

e) Na chóry męskie.

2292 Garbusiński K. Op. 2. Missa Pastoralis ... 1.00
2296 Garbusiński K. Op. 12. Missa Prima (bez Gloria) i gł. ... 2.75
2298 Garbusiński K. Op. 13. Msza druga mała i głosy instr. ... 3.00
2300 Garbusiński K. Op. 17. Missa St. Annae, dwa chóry 6 gł. ... 1.00
2320 Karczyński A. Op. 28. Missa pro Defunctis ... .80
2324 Walkiewicz Eug. Op. 14. Msza Polska, Boże Stwórco ... .50
2325 Walkiewicz Eug. Op. 70. Missa St. Ceciliae ... 3.00

XVIII. UTWORY NA SOLO SKRZYPCE LUB Z FORTEPIANEM.

2524 Plohn A. Zbiór 20 pieśni polskich. w łatwym układzie ... .50
2526 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. w układzie z fortepianem ... 1.00
2528 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. na dwoje skrzypiec i fortep. 1.20
2530 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. na troje skrzypiec z fortep. ... 1.40
2532 Plohn A. Zb. 20 pieśni na skrzypce i gitarę ... .70
2534 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. na orkiestrę mandolinową ... 2.00
2564 Waniorek. Pije Kuba do Jakuba, warjacje ... .30
2565 Zalewski-Gounod-Borel. Marsz z Fausta i wes. piosenka .25
2580 Zalewski B. J. 10 pieśni nar. i patr. z fortep. ... .40
2572 Zalewski-Ogiński. Polonez, walc, kujawiak, z fortep. ... .60
2574 Zalewski-Osmański-Rajczak. Cztery tańce: solo ... .20
2582 Zalewski B. J. Cztery marsze polskie: solo ... .20
2586 Zal.-Walk.-Mił.-Chopin. Cztery marsze; solo ... .20
2590 Zal.-Barański-Czerw.-Mił. Pięć marszy; solo ... .20
2600 Zalewski B. J. Marsze i tańce polskie, 21 utw.; solo ... .90

XIX. UTWORY NA KORNET LUB INNY DĘTY INSTRUMENT.

2704 Plohn A. Zbiór 20 pieśni polskich narod. i patr. ... .50
2712 Zalewski B. J. 10 pieśni narod. i patr. ... .10
2728 Zalewski-Osmański. Cztery tańce polskie ... .20
2730 Zalewski-Osmański-Rajczak. Cztery tańce polskie ... .20
2732 Zal.-Ogiński-Pow.-Osm. Cztery tańce polskie ... .20
2734 Zalewski B. J. Cztery polskie marsze ... .20
2736 Zal.-Walk.-Mił.Chopin. Cztery marsze ... .20
2738 Zal.-Zist.-Mił.-Czerw.-Barański. Pięć marszy ... .20
2725 Zalewski B. J. Marsz Pogrzebowy Śpiewacki ... .10
2760 Zalewski B. J. Marsze i tańce polskie, 27 utworów ... .50

XX. UTWORY NA FORTEPIAN.

a) Łatwe dla dzieci.

3012 Ivanovici I. Na falach Dunaju (skrócony) ... .20
3038 Plohn A. Cztery utwory polskie ... .20
3046 Skarbczyk. Zbiór 25 pieśni narodowych ... .80

b) Trudniejsze dla starszych.

3060 Bunge C. Marsz Sokół Polski ... .25
3086 Marsz Polski. Z melodii ludowych ... .25
3090 Miłaszewski A. Op. 37. Marsz z polskich motywów ... .30
3092 Miłaszewski A. Op. 40. Marsz z pol. melodji ... .30
3094 Miłaszewski A. Op. 56. Zwartym Szeregiem Marsz Sokoli .20
3120 Rossi C. Pieśń polska w formie ronda ... .30
3130 Walkiewicz Eug. Marsz Gniazda 37 w d. 25-lecia ... .30
3142 Zalewski B. J. Marsz Pogrzebowy śpiewacki ... .25
3144 Zalewski B. J. Znalezione Szczęście, walc ... .25
3146 Zalewski-Walkiewicz. Marsz Polaków na Obczyźnie ... .25
3148 Zalewski-Walkiewicz. Marsz: Polska, Ruś i Litwa ... .25
3150 Zalewski-Walkiewicz. Marsz: Pobudki wojenne ... .25
3152 Zalewski-Walkiewicz. Marsz: Czołem Ojczyźnie ... .25

c) Znacznie trudniejsze koncertowe.

3262 Walkiewicz Eug. Op. 73. Walc koncertowy ... .50
3264 Walkiewicz Eug. Marsz Zjednoczenia P. R. K. ułatwiony .25
3268 Walkiewicz Eug. Op. 67. Marsz Zjednoczenia P. R. K. ... .30
3276 Wieniawski-Zalewski. Kujawiak ... .25

d) Do tańca.

3377 Styś W. Op. 37. Hejże ino. Dwa Mazury, Dedyg. BJZ ... .25
3380 Zalewski B. J. Oj ten mazur, czysta bieda ... .25
3381 Zalewski B. J. Chłopskie kujawiaki ... .25
3382 Zalewski B. J. Wesele, kujawiak ... .25
3384 Zalewski B. J. Nowe krakowiaki ... .25
3387 Zalewski-Walkiewicz. Polka krakowska ... .25

XXII. UTWORY NA ORKIESTRĘ SMYCZKOWĄ.

3504 Zalewski-Ogiński. Polonez, walc, mazur, kujawiak ... 2.00
3510 Zalewski B. J. Pieśni narodowe i patrjotyczne ... 1.00

XXIII. UTWORY NA KAPELĘ.

3650 Zalewski B. J. Pięć marszy polskich ... 2.00
3652 Zalewski B. J. Marsz Pogrzebowy śpiewacki ... .50
3658 Zalewski-Mieczyński-Osmański. Cztery tańce polskie ... 2.00
3660 Zalewski B. J. Pieśni narodowe i patrjotyczne ... 2.00
3662 Zalewski B. J. Polish March No. 1, 2, 3 and 4 ... 2.00

UWAGA: Zamawiając wystarczy podać numer z boku i cenę. Na przesyłkę należy dołączyć dziesięć procent (10%) więcej gotówki.

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Ażeby zamówienie zaraz było wysłane, należy dołączyć 10% więcej na pocztę




No. 1879

Kompletny Zbiór Śpiewów Łacińskich

Z harmonizowane przez Eugeniusza Walkiewicza
Do użytku Kościelnego
Niezbędny dla pp. Organistów w Kościele Rzymsko Katolickim
Cena 90c



(RESPONSORJA)

SKOROWIDZ
ZAWIERA

Wyd. Muz. i Księg. B. J. Zalewski, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Ażeby zamówienie zaraz było wysłane, należy dołączyć 10% więcej na pocztę



XVII. Muzyka Kościelna. Preludja na Organy.

Garbusiński-Przystał-Styś-Walewski. 100 Preludji dwu, trzy, cztero i wielogłosowych, ułożonych w formie szkoły na organy. W mocnej oprawie ze złoconym tytulikiem $4.00



SPIS PRELUDYI.

I. Preludya dwugłosowe.

II. Preludya trzygłosowe.

III. Preludya cztero i wielogłosowe.

B. J. Zalewski: 1505 Tell Place, Chicago, Ill. U. S. A,